

RU  
UK  
PL  
CS  
SL  
SK  
HR  
RO  
SR  
BG  
HU  
ET  
LT  
LV  
BS  
KK



**a** Крышка - Кришка - Pokrywka - Poklop - Pokrov - Vrchnák - Poklopac - Capac - Poklopac - Kapak - Fedő - Kaas - Dangtelis - Pärsegs - Poklopac - Қақпағы

**b** Резервуар - Резервуар - Zbiornik - Nádržka na vodu - Posoda za vodo - Nádržka - Spremník - Rezervor - Rezervoar - Rezervoar - Víztartály - Veepaak - Rezervuāras - Tvertne - Spremník za vodu - Су құтының ыдысы!

**c** Уровень воды - Рівень води - Poziom wody - Hladina vody - Kontrolno okence za nivo vode - Hladina vody - Pokazivač razine vode - Nivelul apei - Indikator nivoa vode - Ниво на водата - Vízzintjelző - Veetaseme näidik - Vandens lygis - Üdens līmenis - Indikator nivoa vode - Су деңгейі

**d** Держатель фильтра - Тримач фільтра - Pojemník na filtr - Držák filtra - Držalo filtra - Držiak na filter - Nosač filtra - Suport pentru filtru - Nosač filtra - Отделение за фильтра - Filtertartó - Filtrihoidik - Filtro déklas - Filtra turētājs - Nosač filtra - Алынбалы сузғы

**e** Нагревающая пластина\*\* - Пластина, что нагревается\*\* - Plyta grzewcza\*\* - Ohřívacia ploténka\*\* - Grelna plošča\*\* - Vyhrevná plátna\*\* - Grijuča ploča\*\* - Suprafata de încălzire\*\* - Grejna ploča\*\* - Нагревающая плита\*\* - Melegítő lap\*\* - Kuumitusplaat\*\* - Kaitvietē\*\* - Sildvirasma\*\* - Grijuča ploča\*\* - Ыстық табаны\*\*

**f** Кофейник с прямой ручкой\* - Кофейник з прямою ручкою\* - Dzbanek\* - Konvice\* - Vrč za kavo\* - Kanvica na kávu\* - Posuda\* - Caná\* - Posuda\* - Каң\* - Kiöntő\* - Kann\* - Piltuvėlis\* - Krūze\*. Posuda\* - Құман

**g** Ложка-дозатор - Ложка-дозатор - Ľúžka dozujučia - Dávkovacia lžička - Merilna žlička - Dávkovacia lyžica - Žlička za doziranje - Linguriča de dozajante - Žlička za doziranje - Лъжица за дозиране - Adagolóállom - Dosierimislusikas - Dozavimo šauktelis - Dozēšanas kausiņš - Kašķica za doziranje - Өтшептің қасың

\* В зависимости от модели - В залежности від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model - в зávislosti od modelu - Ovisno o modelu - În funcție de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели - Model szerint - Olenevalt mudelist - Pagal modelį - Atkaribā no modeļa - Ovisno o modelu - Улгире байланысты

\*\* для моделей со стеклянным кофейником - для моделей с склянным кофейником - Dla modelu z szklanym dzbankiem - Pro model se skleněnou konvičí - Za model s sklením vrčem - Pre skleným model kanvice na kávu - Za modele sa sklenom posudom - Pentru modelul cu cană de sticlă - За модел със стъклена канә - Az üveg kávékiőntővel rendelkező modellnel - Klaaskannuga mudeli korral - Modeliui su stikliniu piltauveliu - Modelim ar stikla krūzi - Za modele sa staklenom posudom - Құманы шыны улгер ушин

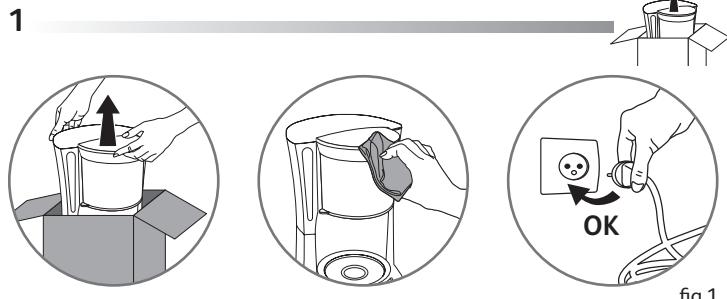


fig.1

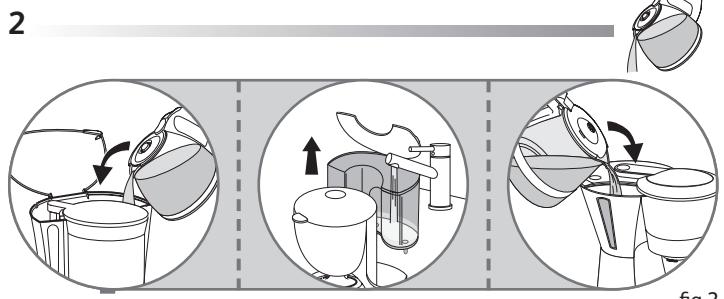


fig.2

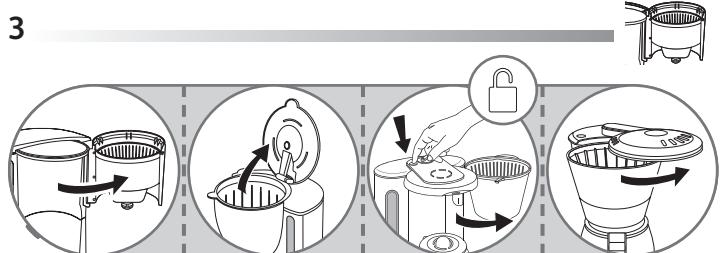
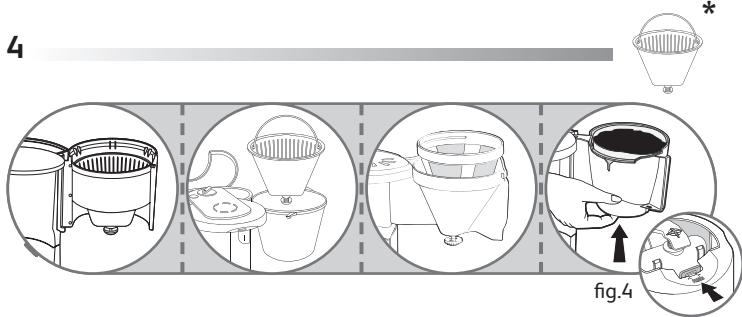


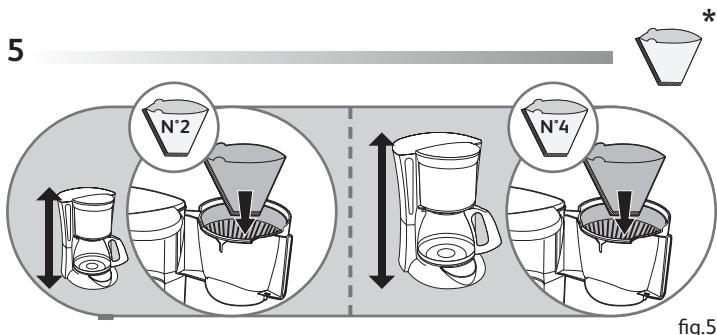
fig.3

\* В зависимости от модели - В залежности від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model - в зávislosti od modelu - Ovisno o modelu - În funcție de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели - Model szerint - Olenevalt mudelist - Pagal modelį - Atkaribā no modeļa - Ovisno o modelu - Улгире байланысты

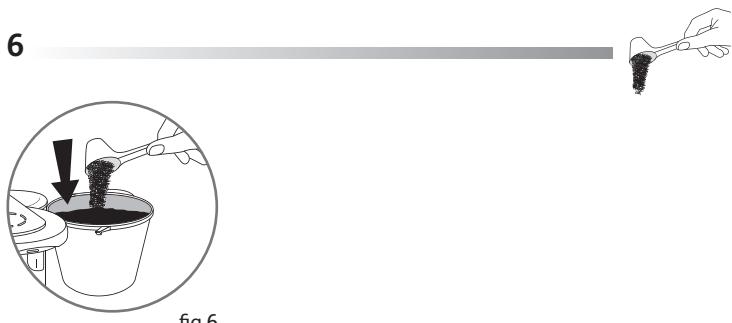
4



5



6



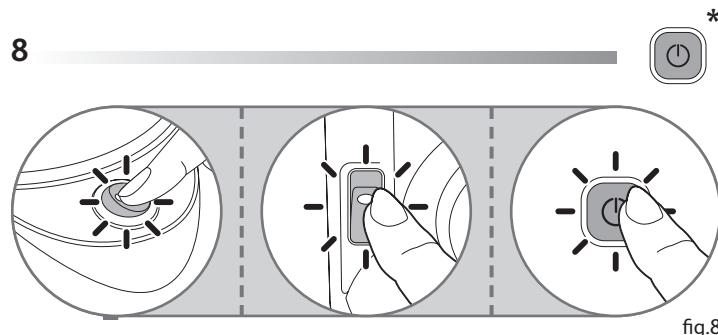
4

\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model  
 - v závislosti od modelu - - Ovisno o modelu - In funcție de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели  
 - Modell szerint - Olenevallyt mudelilist - Pagal modelį - Atkariba no modeļa - Ovisno o modelu - Улгире байланысты

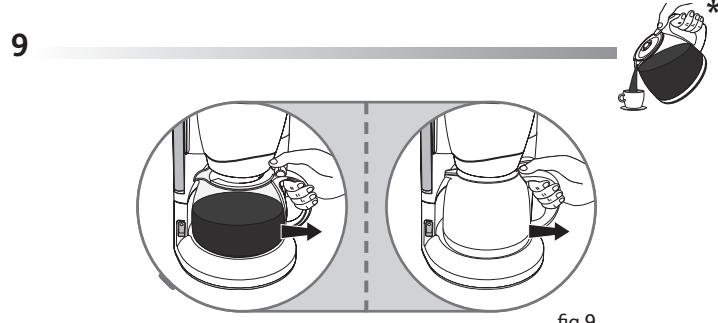
7



8



9



\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model  
 - v závislosti od modelu - - Ovisno o modelu - In funcție de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели  
 - Modell szerint - Olenevallyt mudelilist - Pagal modelį - Atkariba no modeļa - Ovisno o modelu - Улгире байланысты

5



fig.10

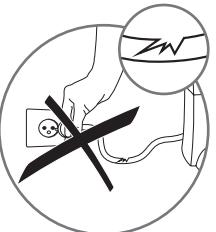


fig.11



fig.12



fig.13



fig.14

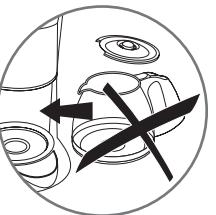


fig.15

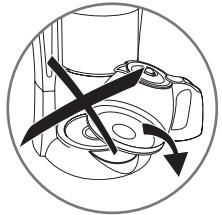


fig.16



fig.17

## СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования. Производитель не несет ответственности за неподобающее или неправильное использование прибора.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний. Допускается использование прибора под контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом.
- Устройство предназначено только для домашнего использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.
- Не погружайте устройство, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется: в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях; на фермах; клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания; в мини-гостиницах.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
  - Отключите устройство от сети.
  - Не выполняйте очистку устройства, если оно не остыло.
  - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
  - Никогда не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.

\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model  
- v závislosti od modelu - Ovisno o modelu - In functie de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели  
- Model színeit - Olenevait modelist - Pagal modelį - Atkariba no modeļa - Ovisno o modelu - Улгире байланысты

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При Неправильное использование прибора может привести к травмам.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во время и после использования не прикасайтесь к пластине для подогрева, так как она ещё может быть горячей.

• До тех пор, пока стеклянная емкость не остынет, берите ее только за ручку.

• Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.

• Устройство и его кабель не должны быть доступны детям младше 8 лет.

• Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта

и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.

• Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.

•  Во время работы устройства открытые поверхности могут сильно нагреваться Не прикасайтесь к горячим поверхностям.

• Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение питания соответствует параметрам прибора, а розетка имеет заземление.

• Неправильное подключение устройства к электросети приведет к потере гарантии.

• Отключите прибор от электросети после окончания использования, а также во время его очистки.

• Не используйте устройство, если оно работает неправильно или повреждено. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

• Все мероприятия, за исключением очистки и ежедневного технического обслуживания, должны выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.

• Кабель питания не должен быть близко расположен либо прикасаться к горячим частям устройства, источникам тепла или острым краям.

• В целях безопасности используйте только предоставленные производителем аксессуары и запасные части, предназначенные для данного устройства.

• Не натяните за кабель, чтобы отсоединить вилку.

• Никогда не помещайте емкость с кофе в микроволновую печь, на открытый огонь или на электроплиту.

• Не наливайте в устройство воду, если оно не остыло.

• Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.

• Перед включением кофеварки всегда закрывайте крышку.

• Не используйте емкость без крышки.

• Не наливайте в емкость горячую воду.

## Перед первым использованием

• В первый раз включите Вашу кофеварку, не насыпая в фильтр кофе с достаточным количеством воды, необходимым для споласкивания прибора.

## Приготовление кофе

(Следуйте иллюстрациям от 1 до 9)

• Используйте только холодную воду и бумажные фильтры №2 или 4 (fig.5) или же постоянный фильтр \* (fig.4).

• Не превышайте максимального уровня воды, указанного на резервуаре.

• Данная кофеварка оснащена системой «капля-стоп», позволяющей наливать себе кофе до момента окончания цикла. После того, как Вы налили себе кофе, поставьте кофейник или изотермическую ёмкость\* на место во избежание перелива.

• Дозирование: Кладите одну полную ложку-дозатор молотого кофе на одну большую чашку.

• Подождите несколько минут, прежде чем готовить следующую порцию кофе.

• Не готовьте следующую порцию кофе, если в кофейнике уже есть кофе.

## Изотермическая ёмкость\*

• Не используйте изотермическую ёмкость без крышки.

• В процессе приготовления кофе и поддержания его в горячем состоянии следите за тем, чтобы крышка была до упора повёрнута вправую сторону.

• Чтобы налить кофе, нажмите на рукоятку крышки изотермической ёмкости или открутите крышку на 1/2 оборота влево\*.

• Не ставьте Вашу изотермическую ёмкость в микроволновую печь или в посудомоечную машину.

• Для наилучшего сохранения тепла ополосните изотермическую ёмкость перед использованием горячей водой и держите ее отдельно от кофеварки после приготовления кофе.

• В изотермической ёмкости Ваш кофе может оставаться горячим на протяжении максимум 4 часов.

## Переключатель крепости\*

(смотрите иллюстрацию n°7)

• Переключатель крепости (fig.7) позволит Вам регулировать интенсивность приготовленного кофе.

• Для получения более крепкого кофе, поверните переключатель крепости к чёрной чашке.

## Повторное нагревание кофе

• Не ставьте Ваш стеклянный кофейник в микроволновую печь, если он содержит хотя бы одну металлическую деталь. (например: металлический бруск.)

## Чистка

• Для удаления использованной кофейной гущи, выньте бумажный (fig.5) или постоянный фильтр\* (fig.4).

\*В зависимости от модели

• Отключите кофеварку и дайте ей остыть.

• Для очистки используйте влажную ткань или губку.

• Не начинайте чистку прибора до тех пор, пока он не остынет.

• Никогда не погружайте прибор в воду.

## Посудомоечная машина:

• Держатель фильтра является съёмным и его можно мыть в посудомоечной машине.

• В посудомоечной машине можно мыть стеклянный кофейник без металлического бруска (без крышки).

## Изотермическая ёмкость\*

• Не чистите изотермическую ёмкость абразивными моющими средствами.

• Не опускайте руку внутрь ёмкости, чтобы помыть её изнутри (можно порезаться).

• Чтобы помыть изотермическую ёмкость, наполните её водой, добавьте небольшое количество жидкости для мытья посуды, а затем сполосните большим количеством воды.

• В случае если ёмкость сильно загрязнена кофе, наполните её тёплой водой, положите в середину одну пластиночку для посудомоечной машины и дайте ёмкости отмокнуть. Затем сполосните ёмкость большим количеством воды.

## Удаление накипи

• Необходимо проводить очистку кофеварки от накипи каждые 40 циклов.

Вы можете использовать:

- Либо один пакет средства для удаления накипи, растворяющий в 2 больших чашках воды.
- Либо 2 больших чашки белого спиртового уксуса.
- Влейте жидкость в резервуар (b) и включите кофеварку (без кофе).
- Дайте жидкости стечь в кофейник или изотермическую ёмкость (f) в количестве, равном объёму одной чашки, а затем выключите кофеварку (для некоторых автоматических моделей необходимо отключить кофеварку от электросети).

• Дайте средству подействовать в течение одного часа.

• Повторно включите кофеварку, чтобы закончить процесс стекания.

• Включите кофеварку 2 или 3 раза с достаточным для ополаскивания количеством воды  
Гарантия не распространяется на кофеварки, не работающие или плохо работающие из-за наличия накипи.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ\*

• Стеклянный кофейник

• Изотермическая ёмкость

• Постоянный фильтр

## Защитим окружающую среду!



Защита окружающей среды –  
наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ⇒ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/UE к утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) старые бытовые электроприборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Старые приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.

## Поради з техніки безпеки

- **Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням пристрою та зберігіть її для довідок у майбутньому: Виробник не несе жодної відповідальності за невідповідне використання пристрою.**
- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами з відсутністю досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не гралися з пристрієм.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або штекер. Шнур живлення повинен бути замінений виробником, сервісним центром, або кваліфікованим спеціалістом, щоб уникнути небезпеки.
- Ваш пристрій призначений виключно для домашнього використання всередині приміщення на висоті не більше 2000 м над рівнем моря.
- Не занурюйте пристрій, шнур живлення або штекер у воду або інші рідини.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не поширюється дія гарантії, а саме: у кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень; у фермерських приміщеннях; клієнтами в готелях, мотелях та в інших закладах для проживання; у закладах типу «ночівля зі сніданком».
- При очищенні пристрою завжди дотримуйтесь інструкцій.
  - Відключіть пристрій від мережі.
  - Не очищуйте пристрій, доки він не охолонув.
  - Протріть вологого ганчіркою або губкою.

- Ніколи не занурюйте пристрій у воду і не тримайте під струменем води.

• П О П Е Р Е Д Ж Е Н Й А : Недотримання правил користування пристроєм може привести до отримання травм.

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Під час і після використання не торкайтесь нагрівальної панелі, оскільки існує ймовірність її залишкового нагрівання.

• Після нагрівання скляного кавника та до його повного охолодження його необхідно тримати тільки за ручку.

• Цей пристрій можна використовувати дітям, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони знаходяться під наглядом та були проінструктовані стосовно безпечного використання пристрою, та повністю усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням.

Чищення та обслуговування пристрію не повинні виконуватися дітьми, за винятком випадків, коли вони старше 8 років та знаходяться під наглядом дорослих.

• Зберігайте пристрій та його

шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.

• Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечної використання пристрою, та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням.

• Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.

• Температура зовнішніх доступних поверхонь пристрою під час його роботи може бути високою. Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрою.

• відповідає напрузі мережі живлення, та що розетка заземлена.

• Будь-яка помилка в електричному підключені анулює вашу гарантію.

• Відключіть пристрій від розетки після завершення використання та перед чищенням.

• Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином або є пошкодженим. У такому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру.

• Будь-яке втручання, крім чищення та щоденного обслуговування пристрою, повинно здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.

• Шнур живлення ніколи не повинен знаходитися поблизу або контактувати з гарячими частинами пристрою, поблизу джерел тепла або над гострими краями.

• Задля вашої безпеки використовуйте тільки аксесуари та запасні частини, призначені для вашого пристрою, та схвалені виробником.

• Не тягніть за шнур для відкриття пристрою від розетки.

• Ніколи не ставте кавник у мікрохвильову піч, на конфорку газової або електричної плити.

• Не заливайте воду у пристрій, доки він не охолоне.

• Всі пристрії підлягають процедурам сурового контролю якості. Процедура контролю якості передбачає фактичне випробування випадково вибраних пристріїв, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.

• Перед вмиканням кавоварки повністю закривайте кришку.

• Не використовуйте кавник без кришки.

• Не наливайте в резервуари гарячу воду.

• Не ставте Вашу ізотермічну ємність в мікрохвильову піч або в посудомийну машину.

• Для найкращого збереження температури ємність перед використанням гарячою водою тримайте її окремо від кавоварки після приготування кави.

• В ізотермічній ємності Ваша кава може зберігатися гарячою протягом максимум 4 годин.

#### **Переключатель міцності\***

(дивіться ілюстрацію №7)

• Переключатель міцності (fig.7) дозволить Вам регулювати інтенсивність приготовленої кави.

• Для отримання більш насиченої кави, поверніть переключатель міцності до чорної чашки.

#### **Повторне нагрівання кави**

• Не ставте Ваш скляний кофейник в мікрохвильову піч, якщо він містить хоча б одну металеву деталь. (приклад: металічний обруч).

#### **Чистка**

• Для видалення використаної кавової гущі, вийміть паперові фільтри (fig.5) або незмінний фільтр\* (fig.4).

• Відключіть кавоварку і дайте її остигнути.

• Для очищення використовуйте вологу ганчірку до буру.

• Не почіньте чищення приладу до тих пір, поки він не охолоне.

• Ніколи не занурюйте прилад у воду.

#### **Посудомийна машина:**

• Тримай фільтра з ємністю і тому його можна мити в посудомийній машині.

• В посудомийній машині можна мити скляний кофейник без металічного обруча (без кришки).

#### **Ізотермічна ємність\***

• Не чистіть ізотермічну ємність абразивними миючими засобами.

• Не опускайте руку всередину ємності, щоб помити її зсередини (можна порізатися).

• Шоб помити ізотермічну ємність, наповніть її водою, додайте невелику кількість рідини для миття посуду, а потім сполосніть великою кількістю води.

• У випадку якщо ємність сильно забруднена кавою, наповніть її теплою водою, покладіть всередину однієї пластинки засобу для посудомийної машини і дайте ємності відмокнути. Потім сполосніть ємність великою кількістю води

#### **Видалення накипу**

• Очищуйте кавоварку від накипу кожні 40 циклів. Ви можете скористатися:

• Або однією пакетом засобу для видалення накипу, який слід розчинити в 2 великих чашках води.

- Або 2 великими чашками білого спиртового оцту.
- Влийте рідину в резервуар (b) і включіть кавоварку(без кави).
- Дайте рідині стекти в кофейник або ізотермічну емність (f) в кількості, рівній об'єму однієї чашки, тоді вимкніть кавоварку (дякі автоматичні моделі кавоварки необхідно від'єднувати від електромережі).
- Дайте засобу подійти впродовж однієї години.
- Повторно увімкніть кавоварку, щоб закінчити процес стікання.
- Включайте кавоварку 2 або 3 рази з достатньою для обпліскування кількістю води.

**Гарантія не поширяється на кавоварки, не працюючі або погано працюючі внаслідок наявності накипу.**

## ПРИЛАДДЯ\*

- Скляний кофейник
- Ізотермічна емність
- Незмінний фільтр

## Захист довкілля



### Захист довкілля — понад все!

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які придатні для вторинної переробки.
- ② Залиште його у місцевому пункті збору відходів.

Європейська директива 2012/19/UE про «відходи електричного та електронного обладнання (WEEE)» забороняє викидати старі побутові електроприлади разом зі звичайними побутовими відходами. Стари побутові електроприлади повинні збиратися окремо з метою подальшої переробки та утилізації матеріалів, які вони містять, та зменшення шкідливого впливу на здоров'я людей та довкілля.

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać poniższe instrukcję. Instrukcje te należy zachować na przyszłość. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki niewłaściwego używania urządzenia.**
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywanie przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiany przewodu zasilającego powinien dokonać autoryzowany punkt serwisowy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnętrz budynku i na wysokości poniżej 2000 m.
- Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Gwarancja nie obejmuje następujących zastosowań, do których urządzenie nie jest przeznaczone: Aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych; gospodarstwa rolne/agroturystyczne; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych; obiekty typu bad&breakfast.
- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z następującą instrukcją czyszczenia:
  - Odłączyć urządzenie od zasilania.
  - Nie czyścić gorącego urządzenia.
  - Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
  - Nigdy nie zanurzać urządzenia

w wodzie ani nie wkładać pod bieżącą wodę.

• **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

• **OSTRZEŻENIE:** Podczas i po zakończeniu pracy z urządzeniem nie należy dotykać płyty do utrzymywania temperatury, ponieważ może być ona gorąca.

• W czasie podgrzewania i aż do ostygnięcia dzbankiem szklanym należy manipulować tylko za uchwyt.

• Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

• Urządzenie i jego sznur należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

• Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej

obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

• Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

•  W trakcie działania dostępne części urządzenia mogą się nagrzewać do wysokich temperatur. Nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia.

• Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy sprawdzić, czy gniazdko jest uziemione i czy parametry używanej sieci elektrycznej są takie jak wymaga tego urządzenie.

• Niewłaściwe wykonanie połączeń skutkuje utratą gwarancji.

• Po zakończeniu używania urządzenia oraz na czas czyszczenia wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazdka.

• Nie należy używać urządzenia, które nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone. Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

• Z wyjątkiem czyszczenia i codziennej konserwacji przez konsumenta wszystkie pozostałe prace przy urządzeniu należy powierzać autoryzowanym punktom serwisowym.

• Przewód zasilający nie powinien nigdy znajdować się blisko gorących części urządzenia lub innych źródeł wysokich temperatur ani dotykać ich; nie powinien też zwisać na ostrej krawędzi.

• Dał własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych dostarczanych przez producenta i zaprojektowanych do posiadanej urządzenia.

• W celu wyjęcia wtyczki z gniazdku nie należy ciągnąć za przewód.

• Dzbanek do kawy nie należy nigdy wkładać do kuchenki mikrofalowej ani ustawiać na elektrycznych płytach grzewczych.

• Nie należy nalewać do urządzenia wody, gdy jest ona jeszcze gorące.

• Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.

• Gdy ekspres do kawy pracuje, przykrywka powinna być zawsze zamknięta.

• Nie należy używać dzbanka bez przykrywki.

• Nie należy nalewać gorącej wody do zbiorników.

przepływa dzbanek termiczny gorącą wodą przed użyciem.i przechowuj go z dala od ekspresu do kawy, po przygotowaniu kawy.

• Dzbanek termiczny utrzymuje gorącą kawę przez 4 godziny.

#### Wybór aromatu\* (patrz rysunek n°7)

• Wybór aromatu (rys.7) umożliwia regulację intensywności przygotowywanej kawy.

• W celu otrzymania mocniejszej kawy należy przekręcić pokrętło wyboru aromatu w kierunku czarnej filizanki.

#### Podgrzewanie kawy

• Nie wkładaj szklanego dzbanka do mikrofalówki, jeśli zawiera metal (np. taśmy ze stali).

#### Czyszczenie

• Aby usunąć zużytą wodę należy zdjąć filtr papierowy (rys.5) lub filtr stały (rys.4).

• Odłączyc i pozostawić do ostygnięcia ekspres do kawy.

• Czyści wilgotną szmatką lub gąbką.

• Nie należy czyścić urządzenia gdy jest jeszcze gorące.

• Nigdy nie zanurzaj urządzenia.

#### Zmywarka:

• Pojemnik na filtr zdejmowalny może być myty w zmywarce.

• Tylko dzbanek termiczny i bez metalowych obręczy może być myty w zmywarce (bez pokrywek).

#### Dzbanek termiczny\*

• Nie czyszczyć produktami ściernymi.

• Nie wkładać rąk do wnętrza w celu czyszczenia (ryzyko skałeczenia).

• Aby umyć dzbanek termiczny należy napełnić go wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie obficie przepłukać.

• W przypadku gdy dzbanek jest mocno zabrudzony kawą należy napełnić go ciepłą wodą, dodać tabletkę do zmywarki i odstawić, aby się namoczył. Wyplukać obficie wodą.

#### Usuwanie kamienia

• Usuwaj kamień z ekspresu do kawy co 40 cykli.

Możesz użyć:

- albo torbkę z proszkiem usuwającym kamień rozpuszczoną w 2 dużych szklankach wody.

- albo 2 duże szklanki białego octu.

• Wlej do zbiornika (b) i włacz ekspres do kawy (bez kawy).

- Pozostaw do odpłynięcia do dzbanka lub dzbanka termicznego (**f**) równowartość kubka, a następnie zatrzymaj swój ekspres (w przypadku niektórych modeli automatycznych konieczne będzie odłączenie ekspresu od zasilania elektrycznego).

- Pozostaw na godzinę.
- Podłącz ekspres aby dokończyć przepływ.
- Uruchom ekspres do kawy 2 lub 3 razy z równowartością dzbanka wody aby go wypłukać.

**Gwarancja nie obejmuje ekspresu do kawy nie działającego uszkodzonego przez brak odkamieniania.**

## Akcesoria\*

- Dzbanek szklany
- Dzbanek termiczny \*
- Filtr stalny

## Chroniąc środowisko

**Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!**



- ➊ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➋ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w innym sposobie. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i położyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Europejska Dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłymi zmieszanymi odpadami komunalnymi. Stare urządzenia należy zbierać oddzielnie w celu zoptymalizowania odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów oraz aby ograniczyć ich wpływ na zdrowie człowieka i środowisko.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Přečtěte si pečlivě návod k použití před prvním použitím spotřebiče a uschovejte si jej pro budoucí použití: Výrobce nezodpovídá za chybné použití přístroje.**
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou rádně poučeny ohledně použití zařízení ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití uvnitř domu a jen do nadmořské výšky 2000 m.
- Neponořujte přístroj, kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití.
- Není určen pro použití v těchto prostředích a záruka se nevztahuje na: zaměstnanec kuchyně v obchodech, kancelářích a v dalších pracovních prostředích; na farmách, v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních; prostředích typu, kde se poskytuje nocleh se snídaní;
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  - Odpojte spotřebič.
  - Nečistěte spotřebič za horka.
  - Vyčistěte pomocí navlhčeného hadru nebo houby.
  - Nikdy jej neponořujte do vody nebo nečistěte pod tekoucí vodou.
- **VAROVÁNÍ:** Riziko poranění, pokud nebudeste používat tento spotřebič správně.

- VAROVÁNÍ:** V průběhu používání i po použití se nedotýkejte horké plotýny, která nakumulovala teplo.
  - Ujistěte se, že během manipulace při ohřevu až do vychladnutí používáte pouze rukojet skleněné konvice.
  - Toto zařízení mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly rádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby.
  - Uchovávejte přístroj i jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
  - Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly rádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
  - Děti nesmí používat přístroj jako hračku.
  - Během provozu mohou být některé části výrobku horké. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče.
  - Před zapojením zařízení zkонтrolujte, zda jeho napájení odpovídá vaší elektrické napájecí soustavě a že je zásuvka uzemněna.
  - Jakékoli chybné připojení k elektrické síti zneplatňuje vaši záruku.
  - Odpojte spotřebič ze sítě po použití a před jeho čištěním.
  - Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně nebo byl poškozen. Pokud k tomu dojde, obratěte se na autorizovanou servisní středisko.
  - Všechny zásahy, jiné než čištění a každodenní údržba ze strany zákazníka, se musí provést autorizovaným servisním střediskem.
  - Napájecí kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti nebo kontaktu s horkými částmi přístroje, do blízkosti zdrojů tepla nebo přes ostrou hranu.
  - Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a nahradní díly připrůsobené výrobcem pro vás přístroj.
  - Netahejte za kabel pro odpojení od elektrické sítě.
  - Nikdy nedávejte konvici na kávu do mikrovlnné trouby, na plamen nebo elektrický sporák.
  - Spotřebíte neplňte vodou, je-li ještě horký.
  - Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což vysvětluje možné stopy použití.
  - Před spuštěním kávovaru vždy zavřete víko.
  - Nepoužívejte konvici bez víka.
  - Nelijete horkou vodu na nádržky.
- ### Příprava kávy
- Poprvé kávovar spusťte bez kávy, pouze s 1 konvicí vody bez mletí na vypláchnutí obvodu.

## Příprava kávy

(Ridete se obrázky 1 až 9)

- Používejte pouze studenou vodu a papírový filtr č. 2 nebo 4 (obr.5) nebo permanentní filtr\* (obr.4).
- Neprekročte maximální množství vody uvedené na nádržce.
- Tento kávovar je vybavený systémem pro zastavení překapávání, takže si můžete nalít kávu ještě před koncem cyklu. Jakmile máte kávu nalitou, vrátěte konvici nebo nádobu isotherm\*, aby nedošlo k přetečení.
- Dávkování: Dejte jednu rovnou dávkovací lžícičku mleté kávy na šálek.
- Počkejte pár minut, než začnete připravovat druhou konvici.
- Kávu nepřipravujte, pokud v konvici již káva je.

### Nádoba isotherm\*

- Nepoužívejte nádobu isotherm bez víka.
- Víko nádoby isotherm musí být pevně uzavřeno směrem doprava, aby během přípravy a následné káva vydřízla teplá.
- Pro servírování kávy stiskněte páčku na víku nádoby isotherm směrem dolů nebo výroboujte víko o 1/2 kruhu směrem doleva\*.
- Nedávejte nádobu isotherm do mikrovlnné trouby nebo do myčky na nádobí.
- Pro lepší uchování tepla, opláchněte nádobu isotherm před použitím teplou vodou a po přípravě kávy ji udržujte mimo kávovar.
- Nádoba isotherm uchová vaši kávu teplou po dobu maximálně 4 hodin.

### Volič aroma\* (viz obrázek č. 7)

- Volič aroma (obr.7) vám umožňuje nastavit intenzitu připravované kávy.
- Při slnější kávě otočte volič aroma směrem k černému šáliku.

## Ohřívání kávy

- Nedávejte skleněnou konvici do myčky, pokud obsahuje kovovou část (př. ocelový obvod).

## Čištění

- Pro odstranění kávové sedliny vyndejte papírový (obr.5) nebo permanentní filtr (obr.4).
- Odpojte přístroj a nechte ho vychladnout.
- Otrčeťte vlnhou utěrkou nebo houbičkou.

- Nečistěte horký přístroj.
- Přístroj nikdy neponorujte do vody.

### Myčka:

- Odmlatovatelný držák filtru je možné myt v myčce.
- Do myčky můžete dát pouze skleněné konvice bez kovového obvodu (bez víka).

### Nádoba isotherm\*

- K čištění nepoužívejte abrazivní čistidla.
- Nedávejte dovnitř ruku (riziko pořezání).
- Při čištění nádoby isotherm ji naplňte vodou a přidejte trochu přípravku na mytí nádoby, poté hojně opláchněte.
- V případě, že je nádoba hodně znečištěná od kávy, ji naplňte vlažnou vodou, přidejte tabletu do myčky a nechte odmáčet. Poté hojně opláchněte.

## Odstraňování vodního kamene

- Každých 40 cyklů odstraňte z kávovaru vodní kámen.
- Můžete použít:
  - budě saček s přípravkem na odstraňování vodního kamene, který rozpustíte ve 2 velkých hrncích vody.
  - nebo 2 velké plechovky bílého octa.
  - Nalijte směs do nádržky (**b**) a kávovar zapněte (bez kávy).
  - Nechte překapat do konvice nebo nádobu isotherme (**f**) množství rovnající se jednomu šálku a poté konvici zastavte (u některých automatických modelů bude třeba konvici vypojit ze zásuvky).
  - Nechte hodinu působit.
  - Uveděte zpět kávovar do provozu a nechte dokapat.
  - Opláchněte kávovar tak, že jej necháte 2 krát až 3 krát překapávat s jedním litrem vody.

**Záruka se netýká kávovaru, které nefungují nebo fungují špatně z důvodu neodstranění vodního kamene.**

## Příslušenství\*

- Skleněná konvice
- Nádoba isotherm
- Permanentní filtr

## Chraňte životní prostředí



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

⇒ Svržte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) vyzádaje, aby se staré domácí elektrospotřebiče nevyhazovaly do běžného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně s cílem optimalizovat využití a recyklaci materiálů, které obsahují a snížit dopad na lidské zdraví a životní prostředí.

## VARNOSTNE INFORMACIJE

- **Pozorno preberite navodila za uporabo, preden prvič uporabite napravo, navodila pa shranite za bodočo referenco. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neprimerne uporabe izdelka.**
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzorujejo in usmerjajo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če sta poškodovana napajalni kabel ali vtikač. Kabel in vtic naj vedno zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu pri nadmorski višini do 2000 m.
- Naprave, napajalnega kabla in vtikača ne potapljaljajte v vodo ali kakšno drugo tekočino.
- Naprava je zasnovana zgolj za domačo uporabo.
- Ni namenjena za uporabo v naslednjih primerih (za katere tudi garancija ne velja): v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, v hotelih, motelih in drugih vrstah prenocišč.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
  - Odklopite napravo.
  - Naprave ne čistite, dokler je vroča.

- Čistite z vlažno krpo ali gobo.
- Naprave nikoli ne potapljate v vodo ali jo postavite pod tekočo vodo.
- **OPOZORILO:** Nevarnost poškodb, če naprave ne uporabljate pravilno.
- **OPOZORILO:** Med uporabo in po njej se ne dotikajte plošče za ohranjanje topote, saj ostane še nekaj časa vroča.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se lahko dotikate zgolj ročaja ali steklenega vrča.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, pod nadzorom oz. če so seznanjeni z navodili za uporabo tega aparata za varno uporabo in dobro razumejo nastala tveganja. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari več kot 8 let in to počnejo pod nadzorom.
- Napravo in kabel hrani izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- To napravo lahko uporabljajo osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če imajo pri uporabi naprave nadzor ter razumejo, kako varno uporabljati napravo in razumejo potencialne nevarnosti.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
- Med delovanjem naprave, je lahko temperatura ohišja visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave.
- Preden napravo vključite, preverite, ali je primerna za vaše električno omrežje in ali je vtičnica ozemljena.
- Napake v električni povezavi iznizijo vašo garancijo.
- Ko napravo prenehate uporabljati in jo želite očistiti, jo najprej izključite iz omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če ne dela dobro ali če je bila poškodovana. V takem primeru se obrnite na pooblaščen servis.
- Vsa vzdrževalna dela, razen rutinskega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvajati pooblaščeni servisni center.
- Napajalni kabel ne sme biti v bližini ali v stiku z vročimi deli naprave, virom topote ali biti speljan preko ostrih robov.
- Zaradi lastne varnosti z napravo uporabljajte le dodatke in rezervne dele proizvajalca.
- Kadar želite napravo izključiti, je ne vlecite za kabel.
- Skodelice za kavo ne postavljajte v mikrovalovno pečico, na ogenj ali električne kuhalne plošče.

- V napravo ne vlivajte vode, če je naprava še vroča.
- Vse naprave so predmet strogega nadzora kakovosti. To vključuje teste uporabnosti na naključno izbranih napravah, ki pojasnjujejo sledove uporabe.
- Preden kavni aparat prične delovati, vedno zaprite pokrov.
- Vrča ne uporabljajte brez pokrova.
- Ne dolivajte vroče vode.

## Pred prvo uporabo

- Vaš aparat za kavo s filtrom pri prvi uporabi uporabite brez kave, pri čemer uporabite za spiranje en vrč vode.

## Pripravljanje kave

(sledite slikam 1 do 9)

- Uporabite samo hladno vodo in papirnat filter št. 2 ali 4 (fig. 5) ali trajni filter\* (fig. 4).
- Ne presežite največje ravn vode, ki je označena na posodi za vodo.
- Ta aparat za kavo ima zaporo proti kapljivanju, tako da lahko kavo postrežete še pred koncem cikla. Ko kavo postrežete, zamenjajte vrč ali termo vrč\*, da preprečite razливanje.
- Doziranje: Uporabite eno merilno žlico mlečne kave na veliko skodelico.
- Počakajte nekaj minut, preden začnete s pripravo naslednjega vrča kave.
- Ne pričnete novega cikla, če vrč za kavo še ni prazen.

## Termo vrč\*

- Termo vrča ne uporabljajte brez pokrova.
- Da bi lahko pripravili kavo in bi ta ostala topla, mora biti pokrov termo vrča tesno privit do konca v desno.
- Če želite postreči kavo, pritisnite ročico na pokrov termo vrča navzdol ali odvijte pokrov za pol obrata v levo\*.
- Termo vrča ne uporabljajte v mikrovalovni pečici ali pomivalnem stroju.
- Termo vrč pred uporabo sperite z vročo vodo, da bo bolje ohranjaj topoto in ko ste kavo pripravili, ga shranjujte izven kavnega avtomata.
- Kava bo v termo vrču ostala vroča 4 ure.

## Izbiranje tipa\* (glejte sliko št. 7)

- S pomočjo izbiranja tipa (fig. 7) lahko izberete, kako močno kavo želite.
- Če želite bolj močno kavo, zavrtite gumb proti črnemu skodelici.

## Segrevanje kave

- Če ima stekleni vrč za kavo kovinske dele (npr.: kovinski rob), ga ne vstavljajte v mikrovalovno pečico.

## Čiščenje

- Da bi odstranili ostanke kave, odstranite papirnati (fig. 5) ali trajni filter\* (fig. 4).
- Izklopite vtič aparata za kavo in počakajte, da se ohladi.
- Napravo očistite z vlažno krpo ali gobico.
- Naprave ne čistite, ko je ta še vroča.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo.

## Pomivalni stroj:

- Držalo filtra lahko odstranite in ga operete v pomivalnem stroju.
- V pomivalnem stroju lahko operete samo steklene vrče za kavo brez kovinskih delov (brez pokrova).

## Termo vrč\*

- Ne čistite z jedkastimi čistili.
- Pri čiščenju ne vstavljajte roke v notranjost vrča (lahko se porazežete).
- Da bi očistili termo vrč, ga napolnite z milinicno in ga temeljito sperite.
- Če je vrč zaradi kave zelo umazan, ga napolnite z mlačno vodo, dodajte detergent za pomivanje posode in ga nekaj časa namakajte. Nato ga temeljito sperite.

## Odstranjevanje vodnega kamna

- Vodni kamen, ki se nabira v kavnem aparatu, odstranite na vsakih 40 ciklov. Uporabite lahko:
  - sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, ki ga raztopite v dveh skodelicah vode,
  - dve veliki skodelici belega kisa.
- Vlijite v posodo za vodo (**b**) in vklopite aparat za kavo (brez kave).
- V stekleni vrč za kavo ali termo vrč (**f**) naj steče ena skodelica tekočine, nato izklopite napravo vaš kavni aparat (Kavni avtomat morate izključiti pri nekaterih avtomatskih modelih).
- Tekočino pustite v napravi eno uro.
- Znova vklopite aparat za kavo in počakajte da v vrč steče preostala tekočina.
- Da bi aparat za kavo sprali, naj skozi aparat še dvakrat ali trikrat steče po en vrč vode.

**Garancija ne velja za aparate za kavo, ki se pokvarijo ali ne delujejo, ker ni bil redno odstranjen vodni kamen.**

## Dodatki\*

- Steklen vrč za kavo
- Termo vrč
- Trajni filter

## Varujte okolje



### Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.  

- ⇒ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.  


Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se gospodinjskih električnih pripomočkov ne odlaga kot običajne gospodinjske odpadke. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira vračanje in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, in se tako zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje.

## BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Skôr ako začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie: Výrobca nezodpovedá za nesprávne používanie prístroja.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú napájací kábel alebo zástrčka viditeľne poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sietový kábel vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 2000 m.
- Neponárajte prístroj, kábel či zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Nie je určený na používanie v týchto prostrediach a záruka sa nevzťahuje na: kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach, na farmách, v hoteloch, moteloch a ďalších ubytovacích zariadeniach;
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  - Odpojte spotrebič.
  - Nečistite spotrebič, pokial' je horúci.
  - Čistite vlhkou handričkou alebo hubkou.
  - Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo pod tečúcu vodu.
- **VAROVANIE:** Riziko poranenia, ak nebudeste správne používať tento spotrebič.
- **VAROVANIE:** Počas používania a po použití sa nedotýkajte

platne na udržiavanie tepla, pretože je vystavená pôsobeniu zvyškového tepla.

- Uistite sa, že pri manipulácii počas ohrevu až do vychladnutia používate iba rukoväť skleneného džbánu.

• Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli riadne poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápú možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom dospelej osoby.

• Uchovávajte prístroj aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

• Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako používať tento prístroj a chápú možné riziká spojené s jeho používaním.

• Deti nesmú používať prístroj ako hračku.

•  Teplota prístupných povrchov môže byť vysoká, keď je spotrebič v prevádzke. Nedotýkajte sa horúcich povrchov prístroja.

- Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napájanie spotrebiča zodpovedá vašej elektrickej sieti napájajúcej sústave a že je zásuvka uzemnená.
- Akékoľvek chybné zapojenie prístroja do elektrickej siete zneplňuje vašu zárukú.
- Odpojte spotrebič zo siete po jeho použití a pred čistením.
- Nepoužívajte prístroj, ak nepracujete správne alebo ak bol poškodený. Pokiaľ k tomu dojde, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Všetky zásahy, ktorí sú iné ako čistenie a každodenná údržba zo strany zákazníka, musia byť vykonané autorizovaným servisným strediskom.
- Prívodný kábel sa nesmie nikdy dostať do blízkosti alebo kontaktu s horúcimi časťami prístroja, do blízkosti zdrojov tepla alebo ostrej hrany.
- Kvôli vašej bezpečnosti používajte len príslušenstvo a náhradné diely navrhnuté výrobcom pre váš prístroj.
- Netahajte za kábel, ak chcete odpojiť prístroj z elektrickej siete.
- Nikdy nedávajte kárový džbán do mikrovlnnej rúry ani na plameň alebo elektrické varné platne.
- Spotrebič nenapĺňajte vodou, ak je stále horúci.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísnym postupom kontroly kvality. Tieto zahrňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetlovať akékoľvek stopy používania.
- Pri spustení kávovaru vždy zatvorite veko.
- Nepoužívajte džbán bez veka.
- Nelejte horúcu vodu do nádržky.

### Pred prvým použitím

- Po prvýkrát spusťte svoj prístroj s filtrom bez kávy, iba s vodou s objemom približne rovnakým, ako je objem kanvice na kávu, aby sa prístroj poriadne opláchnie.

## Príprava kávy

(Postupujte podľa obrázkov 1 až 9)

- Používajte iba studenú vodu a papierový filter č. 2 alebo 4 (fig.5) či trvalý filter (fig.4).
- Neprekročte maximálne množstvo vody uvedené na nádržke.
- Kávovar je vybavený zariadením na zastavenie pretekávania, čo umožňuje podávať kávu ešte pred koncom cyklu. Po naliati kávy dajte kanvicu na kávu alebo izotermickú kanvicu\* späť, aby sa káva nerozliala.
- Dávkovanie: vrchovato naplnená dávkovacia lyžica mletej kávy je vhodná na jednu veľkú šálku kávy.
- Počkajte niekoľko minút, potom môžete pripraviť ďalšiu kávu.
- Ak kanvica na kávu už obsahuje kávu, nepripravujte ďalšiu kávu.

### Izotermická kanvica\*

- Izotermickú kanvicu nepoužívajte bez vrchnáku.
- Vrchnák izotermickej kanvice musí byť pevne uzamknutý doprava až na doraz, aby sa zachovala teplota kávy.
- Keď chcete podávať kávu, stačte páčku na vrchnáku izotermickej kanvice smerom dolu alebo otočte vrchnák približne o 1/2 otáčky smerom dolava\*.
- Izotermickú kanvicu nevkladajte do mikrovlnnej rúry ani do umývačky riadu.
- Teplotu kávy lepšie uchováte tak, že izotermickú kanvicu pred použitím opláchnete v teplej vode a vyberiete ju z kávovaru po príprave kávy.
- Izotermická kanvica uchováva vašu kávu teplú počas maximálne 4 hodín.

### Volič arómy\* (pozri obrázok č.7)

- Volič arómy (fig.7) vám umožňuje upravovať intenzitu prípravanej kávy.
- Pre silnejšiu kávu otočte volič arómy smerom k ciernej šálke.

### Zohrievanie kávy

- Kanvicu na kávu nevkladajte do mikrovlnnej rúry, ak obsahuje kovový diel (napr. ocelový prstenc).

## Čistenie

- Keď chcete odstrániť zvyšky mletej kávy, vyberte papierový filter (fig.5) alebo trvalý filter\* (fig.4).

\*V závislosti od modelu

- Odpojte kávovar z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
- Prístroj nečistite, keď je ešte teplý.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody.

### Umývačka riadu:

- Vyberateľný držiak na filter sa môže umývať v umývačke riadu.
- Iba sklenené kanvice na kávu bez kovových prstencov sa môžu umývať v umývačke riadu (bez vrchnáku).

### Izotermická kanvica\*

- Nepoužívajte drsné čistidlá.
- Nevkladajte dovnútra ruky, keď ju chcete vycísliť (hrozí riziko porenia).
- Izotermickú kanvicu čistite tak, že ju naplníte vodou s trochou saponátu, potom poriadne opláchnuite.
- Ak je kanvica príliš znečistená kávovými usadeninami, napustite ju vlažnou vodou a pridajte tabletu do umývačky riadu, nechajte odmočiť. Potom poriadne opláchnuite.

## Odstraňovanie vodného kameňa

- Prístroj zbavujte vodného kameňa po každom 40. cykle.  
Môžete použiť:
  - vrecúško prípravku na odstránenie vodného kameňa rozpustené v 2 veľkých šálkach vody.
  - 2 veľké šálky bieleho octu.
  - Vlejte do nádržky (b) a spustite kávovar (bez kávy).
  - Nechajte preteciť do kanvice na kávu alebo izotermickej kanvice (f) objem jednej šálky, potom kávovar zastavte (niektoré automatické modely kávovarov bude potrebné odpojiť od napájania).
  - Nechajte pôsobiť jednu hodinu.
  - Znova spustite kávovar, aby sa zastavilo pretekanie.
  - Kávovar spustite 2 alebo 3 krát s vodou v objeme rovnému objemu jednej kanvice, aby sa poriadne vypláčhol.
- Na kávovary, z ktorých sa pravidelne neodstraňuje vodný kameň a prestanú fungovať, sa nevztahuje záruka.

### Príslušenstvo\*

- Sklenená kanvica na kávu
- Izotermická kanvica
- Trvalý filter

## Ochrana životného prostredia



Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

① Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

⇒ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredíšku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

Európska smernica 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) vyžaduje, aby sa staré domáce elektrospotrebíče nevyhadzovali do bežného komunálneho odpadu. Staré spotrebíče sa musia zhromažďovať oddelené za účelom optimalizácie využitia a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú a pre zniženie dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.

## SIGURNOSNE PREPORUKE

- Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za buduće : Proizvođač ne može prihvati odgovornost u slučaju nenamjenske uporabe uređaja
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je ista dala upute o načinu uporabe uređaja.
- Djeci je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju uređajem.
- Uređaj nikada ne rabite ako su strujni kabel ili utikač oštećeni. Strujni kabel treba zamijeniti proizvođač, servisni centar ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 2.000 m.
- Uređaj, strujni kabel ili utikač ne uranajte u vodu niti u druge tekućine.
- Vaš uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu.
- Uređaj nije namijenjen uporabi u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni jamstvom: u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima; seoskim kućama; za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Za čišćenje uređaja uvijek slijedite upute za čišćenje;
  - Isključite uređaj iz strujnog napajanja.
  - Ne čistite uređaj dok je vruć.
  - Uređaj čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  - Uređaj nikada ne uranajte u vodu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.
- **UPOZORENJE:** Postoje opasnosti od ozljeda ako uređaj ne koristite na ispravan način.
- **UPOZORENJE:** Tijekom i nakon uporabe nemojte dirati grijuću ploču jer ona još uvijek može biti vruća.

- Vodite računa da tijekom procesa grijanja rukujete samo ručkom staklenog vrča, dok se uređaj ne ohladi.
  - Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u sigurnu uporabu uređaja te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.
  - Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
  - Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim.
  - Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
  - Temperatura pristupačnih površina može biti viša kada je uređaj u radu. Ne dodirujte vruće površine uređaja.
- Prije prve uporabe**
- Kako bi se uređaj isprao, pustite da prvi put radi bez kave s količinom vode koja odgovara jednom vrču.
- Priprema kave**
- (Pratite slijed slika od 1 do 9)
- Koristite isključivo hladnu vodu i filter papir br. 2 ili 4 (sl. 5) ili trajni filter\* (sl. 4).
  - Pazite da ne prijedete oznaku za maksimalnu količinu vode koja je naznačena na spremniku.
  - Ovaj uređaj za kavu opremljen je sustavom protiv kapanja koji omogućava serviranje kave prije kraja ciklusa. Kad je kava servirana, vratite posudu ili izotermički vrč kako biste izbjegli izljevanje.
  - Doziranje: Stavite jednu žlicu za doziranje mljevene kave po šalici.

da se umaka. Potom isperite obilnom količinom vode.

## Uklanjanje kamenca

- Postojite svakih 40 ciklusa očistite kamenac iz svoga aparata.  
Možete rabiti:
  - vrećicu sa sredstvom za uklanjanje kamenca koju ćete rastopiti u 2 velike šalice vode.
  - ili 2 velike šalice bijelog alkoholnog octa.
  - Ulije u spremnik (**d**) i pokrenite uređaj za kavu (bez kave).
  - Ostavite da otječe u posudu ili izotermički vrč (**f**) otprilike u količini jedne šalice, potom zauštavite svoj uređaj za kavu (kod određenih automatskih modela bit će neophodno isključiti uređaj za kavu iz struje).
  - Ostavite da otopina djeluje oko jedan sat.
  - Ponovno pokrenite uređaj za kavu kako bi sva otopina iscurila.
  - Kako bi se uređaj isprao, pustite da 2 do 3 puta radi bez kave s količinom vode koja odgovara jednom vrču.

**Jamstvo ne vrijedi u slučaju da uređaj za kavu ne radi ili je oštećen uslijed nedovoljnog uklanjanja kamenca.**

## Pribor\*

- Staklena posuda
- Izotermički vrč\*
- Trajni filter

## Zagrijavanje kave

- Nemojte stavljati staklenu posudu u mikrovalnu pećnicu ako ima metalne dijelove (npr.: čelične trakice).

## Čišćenje

- Za uklanjanje uporabljenog meljiva izvadite papirni filter (sl. 5) ili trajni filter\* (sl. 4).
- Izklučite uređaj i ostavite da se rashladi.
- Cistite mokrom kromu ili spužvom.
- Ne cistite uređaj dok je vruć.
- Nikada ne potapajte uređaj.

## Perilica posuda:

- Nosač filtra može se prati u perilici posuda.
- U perilici možete prati samo posude i šalice bez metalnih dijelova (bez poklopaca).

## Izotermički vrč\*

- Ne cistite ga abrazivnim sredstvima.
- Ne uvlačite ruke u uređaj tijekom čišćenja (opasnost od ozljeda).
- Za čišćenje izotermičkog vrča, napunite ga dodatnom vodom i malo sredstva za pranje suda, a potom ga isperite obilnom količinom vode.
- U slučaju da vrč bude zaprljan tvrdokornim mrljama kave, napunite ga mlakom vodom, dodajte pastilu za pranje posuda i ostavite

## Zaštita okoliša

- Sudjelujmo u zaštiti okoliša!**
- 
- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
  - ② Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Europska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne odlazu u uobičajeni komunalni otpad. Stare uređaje potrebno je sakupljati odvojeno kako bi se optimirala uporaba i recikliranje materijala koji sadrže i smanjio negativan utjecaj na zdravje ljudi i okoliš.

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată și să păstrați-le pentru referințe ulterioare: Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit de către producător, serviciul post-vânzare sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.
- Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării casnice numai la o altitudine sub 2000 m.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau orice alt lichid.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu este destinat să fie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica în acest caz: în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru; birouri și alte medii de activitate; în ferme; de către clienti în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial; locații de tip pensiune.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de curățare în vederea curățării aparatului dumneavoastră.
- Scoateți aparatul din priză.
- Nu curățați aparatul în timp ce este fierbinte.
- Ștergeți cu o lavetă umedă sau un burete umed.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nici nu-l așezați sub jetul de apă de la robinet.
- AVERTIZARE: Există riscul să vă răniți dacă nu folosiți corect acest aparat.
- AVERTISMENT: În timpul și după utilizare, nu atingeți placă pentru menținere la cald, care este supusă la căldură reziduală.
- Asigurați-vă că manipulați vasul de sticlă numai de mâner atunci cand acesta este cald.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vîrstă de peste 8 ani numai dacă sunt supravegheati și dacă au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și sunt pe deplin conștienți de pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu se vor face de către copii dacă nu sunt mai mari de 8 și sunt supravegheati de un adult.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția că acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni pentru a utiliza aparatul în condiții de siguranță și au înțeles pericolele implicate.
- Copiii nu ar trebui să utilizeze dispozitivul ca pe o jucărie.
- Temperatura suprafeteelor accesibile poate fi foarte ridicată când aparatul funcționează. Nu atingeți suprafetele fierbinți ale aparatului.
- Înainte de introducerea ștecherului în priză, asigurați-vă că puterea utilizată corespunde cu sistemul local de alimentare electrică și că priza are împărțare.
- Orice eroare de conexiune electrică va anula garanția.
- Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl mai folosiți și atunci când îl curățați.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. Dacă se întâmplă acest lucru, contactați un centru de service autorizat.
- Toate celelalte intervenții, altele decât curățarea și întreținerea de ză cu ză de către client, trebuie să fie efectuate de către un centru de service autorizat.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie aproape sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, lângă o sursă de căldură sau pe o mucie ascuțită.
- Pentru siguranță dumneavoastră, utilizați numai accesorii și piese de schimb ale producătorului proiectate pentru aparatul dvs.
- Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu introduceți niciodată vasul de sticlă într-un cupor cu microunde, pe o flacără sau pe o plăcă electrică.
- Nu umpleți aparatul cu apă dacă este încă fierbinte.
- Toate aparatelor sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparițe selectate aleatoriu, ceea ce ar explica eventualele urme de utilizare.
- Închideți întotdeauna capacul când funcționează cafetiera.
- Nu folosiți vasul fără capac.
- Nu turnați apă fierbinte în rezervoare.

## Înainte de prima utilizare

- La prima utilizare, puneți în funcțiu-
- ne cafetiera cu filtru, fără cafea și cu echivalentul unei cani de apă, pentru a o căti.

## Prepararea cafelei

(Urmați ilustrațiile de la 1 la 9)

- Utilizați numai apă rece și un filtru de hârtie nr. 2 sau 4 (fig.5) ori un filtru permanent\* (fig.4).
- Nu depășiți cantitatea de apă maximă indicată pe nivelul de apă al rezervorului.
- Această cafetieră este echipată cu un dispozitiv anti-picurare, care permite servirea unei cafele înainte de sfârșitul ciclului. După ce serviti cafeaua, puneți cana sau vasul izotermic\* la loc pentru a evita orice revârsare.
- Dozare: Puneiți o lingurătă de dozare rasă de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă mare.
- Așteptați câteva minute înainte de a efectua a doua preparare a cafelei.
- Nu efectuați altă preparare a cafelei în cazul în care cana conține deja cafea.

## Vasul izotermic\*

- Nu utilizați vasul izotermic fără capacul acestuia.
- Capacul vasului izotermic trebuie să fie închis bine spre dreapta, până opritru, pentru a prepara și a menține cafeaua caldă.
- Pentru a servi cafeaua, apăsați în jos pe levierul capacului vasului izotermic sau desurubați capacul o jumătate de rotație spre stânga\*.
- Nu puneiți vasul izotermic în cupitorul cu microunde sau în mașina de spălat vase.
- Pentru o mai bună păstrare a căldurii, clătiți vasul izotermic cu apă caldă înainte de utilizare și păstrați-l scos din cafetieră după prepararea cafelei.
- Vasul izotermic menține cafeaua caldă timp de maxim 4 ore.

## Selector de aromă\*

(a se vedea ilustrația nr. 7)

- Selectorul de aromă (fig.7) vă permite să reglați intensitatea cafelei preparate.
- Pentru o cafea mai tare, roțiți selectorul de aromă spre ceașca neagră.

## Reîncălzirea cafelei

- Nu puneiți cana de sticlă în cupitorul cu microunde dacă aceasta este prevăzută cu o parte metalică (de ex.: inel otelit).

## Curățare

- Pentru a elimina zațul utilizat, scoateți filtrul de hârtie (fig.5) sau permanent\* (fig.4).

- Scoateți cafetiera din priză și lăsați-o să se răcească.
- Curățați cu o lavetă umedă sau cu un burete.
- Nu curățați aparatul atunci când acesta este în continuare cald.
- Nu scufundați niciodată aparatul.

## Mașina de spălat vase:

- Suportul de filtru demontabil poate fi spălat în mașina de spălat vase.
- Doar canile de sticlă și fără inel metalic pot fi spălate în mașina de spălat vase (fără capacul acestora).

## Vasul izotermic\*

- Nu curățați cu produse de curățare abrazive.
- Nu puneiți mâna în interior pentru a-l curăța (risc de tâiere).
- Pentru a curăța vasul izotermic, umpleți-l cu apă în care ați adăugat puțin detergent lichid pentru vase, apoi cătiți cu apă din abundență.
- În cazul în care vasul este foarte pătat de cafea, umpleți-l cu apă călduță, adăugați o pastilă pentru mașina de spălat vase și lăsați-l la înmormântat. Apoi, cătiți cu apă din abundență.

## Detrartrare

- Curățați depunerile de calcar din cafetiera dvs. după fiecare 40 de cicluri de funcționare.
- Puteți utiliza:
- fie un pliculeț de detartrant diluat în 2 cești mari de apă,
  - fie 2 cești mari de oțet alb de vin.
- Turnați-le în rezervor (b) și puneiți cafetiera în funcțiu-
  - ne (fără cafea).
- Lăsați săurgă în cană sau în vasul izotermic (f) echivalentul unei cești, apoi opriti cafetiera (va fi necesară deconectarea cafetierei de la sursa de alimentare electrică pentru anumite modele automate).
  - Lăsați să acționeze timp de o oră.
  - Puneiți cafetiera din nou în funcțiu-
  - ne, pentru a finaliza scurgerea.

- Puneiți în funcțiu-
- ne cafetiera de 2 sau 3 ori, cu echivalentul unei cani de apă, pentru a o căti.

**Cafetierele care nu funcționează sau funcționează necorespunzător din cauza lipsei detartrării sunt excluse de la garanție**

## Accesorii\*

- Cană de sticlă
- Vas izotermic
- Filtru permanent

## Protejarea mediului

### Să participăm la protecția mediului!



① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

② Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

Directiva europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatelor electrocasnice vechi să nu fie colectate împreună cu deșeurile municipale. Aparatele electrocasnice vechi trebuie colectate separat, pentru optimizarea recuperării și reciclarii materialelor pe care acestea le conțin și reducerea impactului asupra sănătății umane și a mediului.

## BEZBEDNOSNE SMERNICE

- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja aparata i sačuvajte ga za buduće potrebe. Proizvođač ne može preuzeti odgovornost za nemensku upotrebu aparata.**

- Nije predviđeno da aparat koriste osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako su upoznata sa uputstvom za upotrebu aparata.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Nemojte da koristite aparat ako su strujni kabl ili utikač oštećeni. Strujni kabl treba da zameni proizvođač, ovlašćeni servis ili slično kvalifikovane osobe, da bi se izbegla opasnost.
- Aparat je namenjen za kućnu upotrebu na

- nadmorskoj visini ispod 2.000 m.
- Aparat, strujni kabl ili utikač ne potapajte u vodu ni u druge tečnosti.
- Vaš aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom: u kuhinjskim prostorima za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoskim kućama; za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; u okruženjima sa uslugom noćenja i doručka.
- Za čišćenje aparata uvek se pridržavajte uputstva za čišćenje.
  - Isključite aparat iz strujnog napajanja.
  - Nemojte da čistite aparat dok je vruć.
  - Aparat čistite vlažnom krpom ili sunđerom.

- Aparat nikada ne potapajte u vodu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.
- **UPOZORENJE:** Postoje opasnosti od povreda ako aparat ne koristite na ispravan način.
- **UPOZORENJE:** Tokom i nakon upotrebe, ne dodirujte ploču za održavanje topote, koja zadržava preostalu toplotu.
- Vodite računa da tokom procesa grejanja dodirujete samo ručku staklenog bokala, dok se aparat ne ohladi.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u bezbednu upotrebu aparata i ako su svesna potencijalne opasnosti.. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.
- Aparat i njegov kabl držite van domaćaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način korišćenja aparata i ako su svesna potencijalne opasnosti.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
-  **T e m p e r a t u r a** pristupačnih površina može da bude viša kada aparat radi. Nemojte da dodirujete vrucé površine aparata.
- Pre uključivanja aparata u strujno napajanje proverite da li struja koju aparat koristi odgovara struci vašeg sistema za napajanje električnom energijom i da li je utičница uzemljena.
- Sve greške u električnom spajaju poništice vašu garanciju.
- Aparat isključite iz strujnog napajanja kada prestanete da ga koristite i kada ga čistite.
- Nemojte da koristite aparat ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to desi, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Ovlašćeni servisni centar treba obavljati sve interventne radnje na aparatu, osim čišćenja i svakodnevног održavanja koje obavlja korisnik.
- Strujni kabl nikada ne sme da bude u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima aparata, u blizini izvora topote ni preko oštih ivica.

- Zbog vaše bezbednosti koristite samo pribor proizvođača i rezervne delove konstruisane za vaš aparat.
- Nemojte da isključujete aparat iz strujnog napajanja povlaćenjem za kabl.
- Bokal za kafu nemojte nikada da stavljabte u mikrotalasnu rernu, na plamen ni električne ploče za kuvanje.
- Nemojte da sipate vodu u aparat ako je aparat još vruć.
- Svi aparati su predmet strogih postupaka kontrole kvaliteta. Postupci uključuju aktuelne testove korišćenja aparata koji su odabranim metodom slučajnog uzorka, što objašnjava tragova korišćenja.
- Uvek zatvorite poklopac kada koristite aparat za kafu.
- Nemojte da koristite bokal bez poklopca.
- Nemojte da sipate vruću vodu u rezervoare.

## Pre prve upotrebe

- Da isperite aparat, pustite da prvi put radi bez kafe sa količinom vode koja odgovara jednom bokalu.

## Priprema kafe

(Pratite sled slika od 1 do 9)

- Koristite isključivo hladnu vodu i filter papir br.2 ili 4 (sl. 5) ili trajni filter\* (sl. 4).
- Pazite da ne predete oznaku za maksimalnu količinu vode koja je naznačena na rezervoaru.
- Ovaj aparat za kafu ima sistem protiv kapanja koji omogućava serviranje kafe pre kraja ciklusa. Kad je kafa servirana, vratite posudu ili termootporni bokal\* da bi izbegli izlivanje.
- Doziranje: Stavite jednu kašiku mlevene kafe po šoljici (kašika za doziranje).
- Sačekajte nekoliko minuta pre sledeće pripreme kafe.
- Ne priprematite kafu ako se u posudi već nalazi kafa.

## Termootporni bokal\*

- Nemojte upotrebljavati termootporni bokal bez poklopca.
- Poklopac termootpornog bokala mora da bude čvrsto okrenut udesno do kraja kod pripremanja kafe i držanja kafe na toploime.
- Za serviranje kafe, stisnite ručicu poklopca termootpornog bokala nadole ili odvrnute poklopac otprilike pola obrtaja uлево\*.

- Ne stavljamte termootporni bokal u mikrotalasnu pećnicu ili u mašinu za pranje posuda.
- Za bolje zadržavanje toplosti, isperite termootporni bokal topлом vodom pre primene i čuvajte ga mimo kafe-aparata posle pripreme kafe.
- Termootporni bokal održava toplostu vaše kafe najduže 4 časa.

- Regulator aroma\*** (pogledajte sliku br. 7)
- Regulator aroma (sl.7) omogućava da prilagodite intenzitet pripremljene kafe.
  - Za kafu punjeg okusa okrenite regulator prema crnoj šoljici.

## Zagrevanje kafe

- Nemojte stavljamti staklenu posudu u mikrotalasnu pećnicu ako ima metalne delove (npr.: čelične tračice).

## Čišćenje

- Da uklanjanje upotreblje kafe izvadite papirni filter (sl. 5) ili trajni filter\* (sl. 4).
- Isključite aparat i ostavite da se ohladi.
- Očistiti vlažnom krpom ili sunderom.
- Ne čistite aparat dok je vruć.
- Nikada ne potapljajte aparat.

## Mašina za pranje posuda:

- Nosač filtera može da se pere u mašini za pranje posuda.
- U mašini za pranje posuda možete da perete samo posude i šolje bez metalnih delova (bez poklopaca).

## Termootporni bokal\*

- Ne čistite ga abrazivnim sredstvima.
- Ne uvlačite ruke u aparat tokom čišćenja (opasnost od povreda).
- Ako želite da očistite termootporni bokal, napunite ga vodom i sipajte malo deterdženta za pranje posuda, a zatim ga isperite.
- U slučaju da je bokal isprilan tvrdokornim mrljama kafe, napunite ga mlakom vodom, dodajte malo deterdženta za pranje posuda i ostavite da odstoji. Nakon toga isperite ga hladnom vodom.

## Uklanjanje kamenca

- Nakon svakih 40 ciklusa očistite kamenac iz svog aparata.
- Možete da koristite:

-kesicu sa sredstvom za uklanjanje kamenca koja treba da se rastvor u 2 velike šoljice vode.

-ili 2 velike šoljice belog alkoholnog octa.

- Slapajte u rezervoar (b) i aktivirajte aparat za kafu (bez kafe).
- Ostavite da otiče u posudu ili termootporni bokal (f) opritlike u količini jedne šoljice, potom zaustavite svoj kafe-aparat (kod određenih automatskih modela biće neophodno da se kafe-aparat isključi iz struje).
- Ostavite da deluje oko jedan čas.
- Ponovo pokrenite aparat za kafu da bi sva količina vode iscirela.
- Da bi se aparat isprao, pustite da 2 do 3 puta radi bez kafe sa količinom vode koja odgovara jednom bokalu.

**Garancija se poništava u slučaju da aparat za kafu ne radi ili je oštećen zbog neredovnog uklanjanja kamenca.**

## Pribor\*

- Staklena posuda
- Termootporni bokal\*
- Trajni filter

## Zaštитите okolinu

 **Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!**

- ① Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
- ② Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

Evropska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO) zahteva da se stari kućni električni aparati ne bacaju u uobičajeni komunalni otpad. Stari aparati je potrebno sakupljati odvojeno da bi se optimizovala ponovna upotreba i reciklaža materijala koje sadrže i smanjio negativan uticaj na zdravље ljudi i životnu sredinu.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки: Производителят не поема отговорност при неправилна употреба на уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, нито с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел са повредени. Захранващият кабел трябва да се смени от производителя, негов следпродажен сервиз или други не по-малко квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Вашият уред е предназначен за битова употреба в дома само при надморска височина под 2000 м.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или каквато и да било течност.
- Вашият уред е предназначен само за употреба в дома.
- Той не е предназначен за използване за следните цели и гаранцията не важи при ползване в: кухни на заведения и магазини, офиси и други работни среди; ферми; от клиенти в хотели, мотели и други помещения за временно настаняване; среди тип «нощувка и закуска».
- Винаги следвайте инструкциите за почистване, когато почиствате уреда:
  - Откачете уреда от контакта.
  - Не почиствайте уреда, докато е горещ.
  - Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
  - Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под текеща вода.
- ВНИМАНИЕ: Има рисък от нараняване, ако не използвате уреда правилно.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повремена и след употреба не докосвайте плочата за поддържане на топлина, подложена на остатъчна топлина.
- Задължително докосвайте само дръжката на стъклена кана по време на нагряване и преди да е изстинала.
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години при условие, че те са под надзор или са инструктирани да използват уреда безопасно и че те разбират добре възможните опасности. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдението на възрастен.
- Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит или знания, ако те получат наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда и разбират опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Температурата на достъпните повърхности може да е висока, когато уредът работи. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
- Преди да включите уреда, се уверете, че необходимата за него мощност отговаря на Вашата електрическа инсталация и че контактът е заземен.
- Всякакво погрешно електрическо свързване ще анулира гаранцията Ви.
- Вадете щепсела на уреда от контакта, когато приключите да го използвате и когато го почиствате.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно или е бил повреден. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.
- Всички интервенции с изключение на почистването и всекидневната поддръжка от клиента трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- Захранващият кабел не бива никога да бъде близо до или в контакт с горещите части на уреда, нито близо до източник на топлина или върху остръ ръб.
- В името на своята безопасност използвайте само аксесоари и резервни части от оригиналния производител, предназначени за Вашия уред.
- Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела на уреда.
- Никога не поставяйте каната за кафе в микровълнова фурна, върху отворен огън или върху електрически котлони.
- Не пълнете уреда с вода, ако все още е горещ.
- Всички уреди са преминали строги процедури за контрол на качеството. Те включват тестове с действителна употреба на случайно избрани уреди,

които биха указали всички следи от употреба.

- Винаги затваряйте капака, когато ползвате кафе-машината.
- Не използвайте каната без капака.
- Не наливайте гореща вода в резервоарите.

## Преди първото използване

- Първият път включете кафеварката с филтър без кафе, с една кана вода, за да я изплакнете.

## Приготвяне на кафе

(Следвайте илюстрации от 1 до 9)

- Използвайте само студена вода и филтър № 2 или № 4 (fig.5) или постоянен филтър\* (fig.4).
- Не превишавайте максималното ниво на водата, посочено на резервоара.
- Кафеварката е снабдена с механизъм за спиране на капакта, който дава възможност за наливане на кафе преди приключване на цикъла. След като си напасете кафе, поставете каната или термоса \* на място, за да не прелее от филтъра.
- Дозиране: Сложете една равна лъжица за дозиране за една голяма чаша кафе.
- Изчакайте няколко минути преди повторно използване за приготвяне на кафе.
- Не пригответе ново кафе, ако в каната вече има кафе.

## Термос\*

- Не използвайте термоса без капак.
- Капакът на термоса трябва да е добре затегнат надясно до ограничителя за приготвяне на кафе и поддържането му топло.
- За наливане на кафето натиснете лоста на капака на термоса надолу или го развийте на около 1/2 оборот наляво\*.
- Не слагайте термоса в микровълнова фурна или съдомиялна.
- За по-добро запазване на топлината преди използване изплакнете термоса с топла вода и след приготвяне на кафето го съхранявайте извън кафеварката.
- Термосът запазва кафето топло за не повече от 4 часа.

**Регулатор на аромата\*** (вж. фигура 7)

- Регулаторът на аромата (fig.7) ви дава

възможност да регулирате силата на кафето.

- За по-силно кафе завъртете регулатора на аромата към черната чашка.

## Претопляне на кафе

- Не слагайте стъклена кана в микровълнова фурна, ако има метални части (напр. метален пръстен).

## Почистване

- За изхвърляне на използваното кафе извадете хартиен филтър (fig.4) или постоянно филтър\* (fig.5).
- Изключете кафеварката и изчакайте да изстине.
- Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
- Не почиствайте уреда, докато е още топъл.
- Не потапяйте уреда в течности.

## Съдомиялна:

- Подвижното отделение за филтъра може да се мие в съдомиялна.
- В съдомиялна могат да се мият само стъклени кани без метален пръстен (без капака).

## Термос\*

- Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Не бъркайте с ръка, за да го почистите (опасност от порязване).
- За да почистите термоса, налейте вода с малко почистващ препарат за съдове и после изплакнете обилно.
- Ако в термоса има големи петна от кафе, налейте хладка вода, добавете таблетка за съдомиялна и оставете да кисне. След това изплакнете обилно с вода.

## Почистване от котлен камък

- Извършвайте почистване на котления камък от кафе-машината на всеки 40 работни цикъла.

Можете да използвате:

- едно пакетче препарат против котлен камък, разреден в 2 големи чаши вода;
  - или 2 големи чаши бял оцет.
- Налейте в резервоара (b) и включете кафеварката (без кафе).
  - Изчакайте в каната или в термоса (f) да изтече около една чаша вода и изключете вашата кафеварка (за

някои автоматични модели ще бъде необходимо да изключите кафеварката от електроЗахръването).

- Оставете да действа един час.
- Включете отново кафеварката, за да изтече останалата вода.
- Изплакнете кафеварката 2-3 пъти с пълна кана вода.

**Ако кафеварката не се почиства редовно от котлен камък, гаранцията отпада.**

## Принадлежности\*

- Сътъклена кана
- Термос
- Постоярен филтър

## Пазете околната среда!

 Да участваме в опазването на околната среда!

① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични сировини или да се рециклират.

② Занесете го в центъра за вторични сировини или в оторизирания сервис, където той ще бъде рециклиран.

Европейска директива 2012/19/UE за отпадното електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите битови електрически уреди да не се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира извличането и рециклирането на материалите в тях и да се намали въздействието им върху човешкото здраве и околната среда.

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Kérjük, a későbbi felhasználás érdekében őrizze meg ezt az útmutatót, és a készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat: A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a készülék helytelen használatából eredő károkért.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek (ideértve a gyermeket is) csak felügyelet mellett, illetve csak akkor használhatják, ha a készülék használatára vonatkozó biztonsági utasításokat a biztonságukért felelő személytől megkapták.
- A gyermeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkal.
- Ne használja a készüléket ha annak csatlakozókábele vagy dugója sérült. A kockázatok elkerülésének érdekében a csatlakozókábel csak a gyártó, a szerviz vagy megfelelő szakképzetséggel rendelkező személyek cserélhetik.
- Az Ön által vásárolt készülék háztartásban, beltérben és 2000 m magassági szint alatt használható.
- Ne merítse a készüléket, annak csatlakozókábelét vagy dugóját vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A készüléket kizárálag háztartási használatra tervezték.
- A készülék nem alkalmas a következőkben felsorolt felhasználási módokra, melyek esetében a garancia érvényét veszti: üzletek személyzeti konyhájában, irodában, egyéb munkahelyi környezetben, gazdaságokban történő felhasználás, valamint szállodák, motelek, panziók és más szálláshelyek vendégei általi használat.
- A készülék tisztításához mindig kövesse a tisztításra vonatkozó utasításokat:
  - Válassza le a készüléket a hálózati áramforrásról.
  - Ne tisztítsa a készüléket, amíg az meleg.
  - A tisztítást nedves ruhával vagy szivaccsal végezze.
  - A készüléket soha ne merítse vízbe, és ne tartsa folyó víz alá.

- FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használatából következő sérülési kockázatok.
- FIGYELEM: Használat közben és után ne érintse meg a melegen tartó lapot, mivel van vagy még marad benne hő.
- Ügyeljen arra, hogy a melegítés alatt, illetve addig, amíg le nem hűl, az üvegkannát minden annak fogójánál fogja meg.
- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek csak megfelelő felügyelet mellett, illetve csak akkor használhatják, ha a készülék használatára vonatkozó biztonsági utasításokat megkapták, és a használatából fakadó kockázatokat megértették. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8. életévüket betöltötték és egy felnőtt felügyeli őket.
- Tartsa távol a készüléket és annak csatlakozókábelét 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve csak akkor használhatják, ha a készülék használatára vonatkozó biztonsági utasításokat megkapták, és a készülék használatából fakadó kockázatokat megértették.
- Gyermeket nem játszhatnak a készülékkel.
- Működés közben a készülék felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.
- Mielőtt a készüléket az áramforrásra csatlakoztatja, őszönjön meg arról, hogy a csatlakozáját földelés és a készülék megfelel az Ön által használt elektromos hálózatnak.
- A nem megfelelő elektromos csatlakoztatás a garancia elvesztését vonja maga után.
- Használjon mindenkorában a készülék tisztítására során húzza ki a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy nem működik megfelelően. Ebben az esetben forduljon a megbízott szakszervizhez.
- A felhasználó által elvégzendő tisztításban és napi karbantartásban kívül minden beavatkozást a megbízott szakszerviznek kell elvégeznie.
- Tartsa a készülék csatlakozókábelét a készülék forró részétől, hőforrásról vagy éles szélektől távol.
- Saját biztonsága érdekében kizárálag a gyártó által a készülék számára készített kiegészítőket és alkatrészeket használja.
- A készüléket ne a csatlakozókábel húzásával válassza le az elektromos hálózatról.
- Soha ne helyezze a kávégombokat mikrohullámú sütőbe, nyílt lángra vagy elektromos főzőlapra.
- Ne töltön a készülékebe vizet, amíg a készülék meleg.
- Minden készüléket szigorú minőséggelőrzésnek vetettük alá. Ebbe bele tartoznak a véletlenszerűen kiválasztott berendezésekben végzett tényleges használati tesztek, amelyek magyarázatot adnak a készüléken esetlegesen észlelhető használat nyomairól.

HU

- A kávégőző működtetése alatt mindenkor zárja le a kanná fedelét.
- Ne használja a kannát a fedél nélkül.
- A tartályba ne öntsön forró vizet.

## Teendők az első használat előtt

- Kapcsolja be először a filteres kávégőzépet kávé nélkül, egy kiöntönyi vízzel, a készülék átöblítése céljából.

## Kávé készítése

(Kövesse az illusztrációt! 1-től 9-ig)

- Kizárolag hideg vizet és 2-es vagy 4-es papírfilter hasznáján (fig.5) vagy állandó filtert\* (fig.4).
- Ne lépje túl a vizzartály szintjelzője által jelzett maximális vízmennyiséget értéket.
- A kávégőző cseppegésigátló funkcióval rendelkezik, amely segítségeivel a kávégőzési ciklus vége előtt is felszolgálhatja a kávét. Amint a kávét kiöntötte, a túlcordulás elkerülése érdekében gyorsan helyezze vissza a kiöntőt, illetve a hőszigetelt edényt a helyére.
- Adagolás: Nagy csészenként egy tele adagolókanálnyi örlött kávét adagoljon.
- A második kávédag elkészítése előtt várjon néhány percert.
- Ne készítsen újabb kávédagot, ha a kiöntőben már van kávé.

## Hőszigetelt edény\*

- Ne használja a hőszigetelt edényt a fedője nélkül.
- A káv főzéséhez, illetve melegen tartásához a hőszigetelt edényre erőteljesen kell felé rát kell csavarni a fedőjét a tökéletes záraság.
- A kávé felszolgálásához bal irányba körülbelül 1/2 fordulattal csavarja ki a fedőt\*.
- A hőszigetelt edényt ne tegye mikrohullámú sütőbe vagy mosogatógépbe.
- A jobb hőtartó hatás érdekében használat előtt lehetőleg meleg vizivel öblítse át a hőszigetelt edényt és a kávé elkészítése után tartsa a kávégőzön kívül.
- A hőszigetelt edény legfeljebb 4 órán át tartja melegen a kávét.

## Aromaválasztó gomb\* (ld. 7. ábra)

- Az aromaválasztó gomb (fig.7) segítségével állítható be a kávé ízének erősége.
- Erősebb kávé készítéséhez fordítsa az aromaválasztó gombot a fekete csésze irányába.

## Kávé felmelegítése

- Ne tegye az üveg kiöntőt mikrohullámú sütőbe, ha azon fém rész található (pl.: acélabroncs).

## Tisztítás

- A használt kávéörlemény kiürítéséhez távolítsa el a papírfiltert (fig.5) vagy az állandó filtert (fig.4).
- Húzza ki és hagyja lehülni a kávégőző készüléket.
- Nedves ruhával vagy kefélvel tisztitsa.
- Ne kezdje el a tisztítást, amíg a készülék meleg.
- Soha ne merítse alá a készüléket.

## Mosogatógép:

- A kivehető filtertartó mosogatógépben is tisztítható.
- Kizárolag a fémabroncs nélküli üveg kiöntők moshatók el mosogatógépben (a fedőjük nélkül).

## Hőszigetelt edény\*

- Ne tisztitsa dörzsölő hatású tisztítószerekkel.
- A tisztításhoz ne tegye kezét a belsejébe (vágási sérülések veszélye).
- A hőszigetelt edény tisztításához öntsön bele vizet, melyhez egy kevés mosogatószeret adagolt, majd alaposan öblítse ki.
- Amennyiben a kiöntő erősen kávégoltos, töltse meg langyos vizivel, adjon hozzá egy mosogatógép tabletta, és hagyja ázni. Utána alaposan öblítse ki.

## Vízkőmentesítés

- 40 ciklusonként vízkőmentesítse a kávégőzöt. Ehhez használjon:
  - vagy egy zacsató vízkőoldószert 2 nagy pohár vízben feloldva.
  - vagy 2 nagy pohár fehér alkoholecetet.
  - Öntsze a szert a tartályba (**b**) és kapcsolja be a kávégőző készüléket (kávé nélkül).
  - Folyasson ki a kiöntőbe vagy a hőszigetelt edénybe (**f**) egy csészenyi folyadekot, majd kapcsolja ki a gépet kávégőző gépet (néhány automatikus típusnál ki kell húzni a konnektorból).
  - Hagyja a szert hatni egy óráig.
  - Kapcsolja be újra a kávégőző készüléket, és folyassa át a maradék szert.
  - Kapcsolja be a kávégőző gépet 2 vagy 3 alkalommal egy kiöntönyi vízzel, a készülék átöblítése céljából.

**A garancia nem érvényes a vízkővesedés miatt üzemképtelen vagy üzemhibás készülékekre.**

## Tartozékok\*

- Üveg kiöntő
- Hőszigetelt edény
- Állandó filter

## Óvja a környezetet!



### Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

- ⇒ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adjon le az erre a cérala kijelölt gyűjtőhelyen.

Az Európai Uniónak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelvénél értelmében a régi háztartási elektromos készülékek nem dohhatók a kommunális hulladék közé. A régi készülékeket az általuk tartalmazott anyagok újrafelhasználása és újrahasznosítása, valamint a környezet és az emberi egészség védelme érdekében elkülönítve kell összegyűjteni.

# OHUTUSEESKIRJAD

- Palun lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui seadet esmakordsest kasutate, ja hoidke juhend alles, et seda ka tulevikus lugeda: Tootja ei võta vastutust seadme mittenõuetekohase kasutamise eest.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks sellistele isikutele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsedvõimed on vähenenud või kellelpuuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nendeohutuse eest vastutav isik.
- Lapsi peab valvama, et olla kindel, et nad ei mängi seadmega.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitekaabel või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks tuleb toitekaabel lasta tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Teie seade on mõeldud koduseks kasutamiseks tubastes tingimustes kõrgusel 2000 m merepinnast või alla selle.
- Ärge asetage seadet, selle toitekaablit ega pistikut vette või

muu vedeliku sisse.

- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See ei ole mõeldud kasutamiseks järgmistel eesmärkidel, mille puhul ei kehtika garantii: personali kõiginurk töökohas, kontoris või muudes töökeskkondades; talumajades; klientide poolt hotellides, motellides ja teistes majutuskeskkondades; öömajades.
- Seadme puhistamisel järgige alati puustusjuhiseid:
  - Eemaldage seade toitevõrgust.
  - Ärge puhastage seadet, kui see on kuum.
  - Puhastage niiske lapi või käsnaga.
  - Ärge asetage seadet kunagi vette ega kraani alla.
- HOIATUS: Kui te ei kasuta seadet õigesti, tekib vigastuste oht.
- HÖIATUS! Kasutamise aja ja pärast kasutamist ei tohi kuumutusplaati puudutada võimaliku jätksoojuse tõttu.
- Kuumutamisest kuni jahtumiseni võib puudutada üksnes klaaskannu käepidet.
- Seda seadet tohivad kasutada

üle 8 aasta vanused lapsed, tingimusel et neid juhendatakse või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi läbi viia lapsed, v.a juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ning neid juhendab täiskasvanud inimene.

- Hoidke see seade ja selle kaabel väljaspool alla 8 aasta vanuste laste käeulatust.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid sel ajal valvatakse või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
-  Kui seade on töös, võivad selle puudutatavad pinnad olla kuumad. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.

- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et selle nimipinge vastab teie toitevõrgu pingelining ja kontakt on maandatud.
- Kõik vead elektrühenduses tühistavad garantii.

- Eemaldage seade toitevõrgust, kui olete selle kasutamise lõpetanud ning puhastamise ajaks.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta õigesti või on saanud kahjustusi. Sellisel juhul võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Kõik toimingud peale puhastamise ja igapäevases hoolduses tuleb lasta teha volitatud teeninduskeskuse.
- Toitekaabel ei tohi olla seadme kuumade osade või küttekehade läheduses ega nendeega kontaktis, samuti ei tohi see minna üle teravate servade.
- Oma turvalise huvides kasutage üksnes tootja poolt levitatavaid lisatarvikuid ja varuosi, mis on mõeldud teie seadmele.
- Seadme eemaldamiseks toitevõrgust ärge tömmake kaabilist.
- Ärge kunagi pange kohvikannu mikrolaineahju, lahtise leegi peale ega elektrilisele pliidiplaadile.
- Ärge täitke seadet veega, kui see on alles kuum.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talituskaitseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisjälgi.
- Kohvikannu tööl pannes sulgege alati selle kaas.
- Ärge kasutage kannu ilma kaaneta.
- Ärge kallake paakidesse kuuma vett.

## Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist

- Seadme loputamiseks lasta kohvimasin läbi töötada üks kohvikannatäis vett ilma kohvifiltrit kohviga täitmata.

## Kohvi valmistamine

### Jälgige jooniseid 1 kuni 9)

- Kasutada üksnes külma vett ja paberfiltrit nr 2 või 4 (fig. 5) või korduvkasutatavat filtrit\* (fig. 4).
- Mitte ületada maksimaalset veekogust, mis on tähistatud paagi veetaaseme näidikul.
- See kohvimasin on varustatud tilkumist ärahoivda süsteemiga, mis võimaldab serveerida kohvi juba enne valmistustsükli lõppemist. Pärast kohvi serveerimist asetada ülevoolamise vältimiseks kann või termoskan\* kohe oma kohale tagasi.
- Doseerimine: üks jahvatatud kohvi doseerimisnäitustäis suure tassitiie kohvi kohta.
- Enne järgmiste kohvipartii valmistamist mõni minut oodata.

- Mitte valmistada uut kohvikogust juhul, kui kann sisaldb veel vana kohvi.

#### **Termoskann\***

- Mitte kasutada termoskann ilma selle juurde kuuluvaa kaaneta.
- Termoskann kaas peab kohvi valmistamise ja soojashoidmisse ajal olema kõvasti paremale poolle kuni kâiguosa lõpuni kinni keeratud.
- Kohvi serveerimiseks vajutage termoskann kaane hoop alla või keerake kaant umbes poolte põörde vörora vasakule\*.
- Termoskann ei ole lubatud kasutada mikrolaineahus ega pesta nõudepesumasinas.
- Paremaiks soojashoidmiseks loputage termoskann enne kasutamist sooga veega ja hoidke seda pärast kohvi valmistamist kohvimasinast väljas.
- Termoskann hoib kohvi soojana maksimaalselt neli tundi.

#### **Kohvi kanguse reguleerija\* (vt fig. 7)**

- Kohvi kanguse reguleerija (fig. 7) võimaldab teil valmistada sobiva kangusega kohvi.
- Kangeva kohvi valmistamiseks keerake kohvi kanguse reguleerijat musta värvitassi suunas.

#### **Kohvi soojendamine**

- Mitte kasutada klaaskannu mikrolaineahus juhul, kui sellel on metallist detail (näiteks terasvöö).

#### **Puhastamine**

- Vana kohvipuru eemaldamiseks võtke paberfilter (fig. 5) või kordukvasutatav filter\* (fig. 4) välja.
- Eemaldage kohvimasin volvovõrgust ja laske sel maha jahtuda.
- Puhastada niiske lapi või käsnaaga.
- Mitte puhastada seadet enne selle täielikku mahajahumist.
- Mitte mingil juhul ei ole lubatud seadet kasta vette või mõnda muusse vedelikku.

#### **Nõudepesumasin:**

- Eemaldatav filtrihindik on pestav nõudepesumasinas.
- Nõudepesumasinas on lubatud pesta üksnes klaaskannu ja seda juhul, kui kannul puuduvad metallist detailid (ilmakaaneta).

#### **Termoskann\***

- Mitte puhastada hõörutavate pesuvahenditega.

- Mitte suunata kätt termoskannu sisemusse (sisselöike oht).
- Termoskann puhastamiseks täitke termoskann veega, millele on lisatud veidi nõudepesuvegedlikku, ning loputage seda rohke veega.
- Juhul kui kann on kohvigaga tugevalt määrdunud, täita kann leige veega, lisada veele nõudepesumasina tablet ega lasta liguneda. Seejärel loputada rohke veega.

#### **Katlakivi eemaldamine**

- Pärast iga 40 kasutuskorda eemaldage kohvimasinast katlakivi.
  - Katlakivi eemaldamiseks kasutage:
    - kas kotkest katlakivieemaldajaga, mis on lahustatud kahe suure tassitähre veega
    - või kaht suurtassitähre valget viinääridikat.
  - Valada paaki (**b**) ja lülitage kohvimasin tööle (ilmakaaneta).
  - Laske kannu või termoskann (**f**) voolata ühe tassitähre jagu vedelikku, seejärel lülitage kohvimasin välja (teatud automaatmudelite puhul on vaja kohvimasin volvovõrgust lahti ühendada).
  - Laske ainel ühe tunni jooksul mõjuda.
  - Lülitage kohvimasin taas tööle, et kogu vedelik saaks seadmest välja voolata.
  - Seadme loputamiseks laske sellel läbi töötada kaks kuni kolm kannutatud vett.
- Garantii ei laiene seadmetele, mis ei tööta või töötavad halvasti katlakivi töötu.**

#### **Tarvikud\***

- Klaaskann
- Termoskann
- Kordukvasutatav filter

#### **Keskuskond**



- Atame hoida looduskeskkonda!**
- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemisi või kogumist võimaldavaid materjale.
  - ② Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Europa direktiiv 2012/19/EÜ, mis käsitleb elektro- ja elektronikaedastemete jäätke (WEEE), et vanu elektrilisi seadmeid ei visatatakse ära koos oljemääritmetega. Vabad seadmed tuleb eraldi koguda, et aidata kaasa neis sisalduvate materjalide taaskasutamisele ning vähendada nende muu inimeste tervisele ja keskkonnale.

\*Olenevalt mudelist

## **SAUGOS PATARIMAI**

- **Prieš pirmäkart naudodami aparatu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją saugokite, jeigu prieikštūt vėliau. Jeigu aparatas naudojamas netinkamai, gamintojas neatsako už jokiūs padarinius.**
- Sis aparatas neskirtas naudotiasmenims (iskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, neturipatirties ir žinių, nebent už jūsaugumą atsakingas asmuojus prižiūri arba išmokēnaudotis aparatu.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Jeigu pažeistas maitinimo laidas arba kištukas, aparato nenaudokite. Siekiant apsisaugoti nuo galimo pavojaus, maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros centro darbuotojai arba panašios kvalifikacijos specialistai.
- Prietaisas skirtas buitiniam naudojimui tik namų patalpose ir ne didesniame kaip 2 000 m auksčyje.
- Aparato, maitinimo laido ir kištuko nemerkite į vandenį arba kitą skystį.
- Aparatas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Jis neskirtas naudoti parduojuvui, biuru ir kitų darbo vietų darbuotojų virtuvėse, ūkiuose, viešbučiu, moteliu ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientų kambariuose ir nakvynės namuose.
- Valydami aparatą būtinai laikykites valymo nurodymų.
  - Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
  - Nevalykite įkaitusio aparato.
  - Valykite drėgna šluoste arba kempine.
  - Griežtai draudžiama prietaisą merkti į vandenį arba kišti po vandens srove.
- **ISPĒJIMAS:** netinkamai naudodamis aparatą galite susižeisti.
- **ISPĒJIMAS.** Naudojant ir panaudojus, nelieskite šildymo plokštės, kuri dar gali būti įkaitusi.

- Šildomą stiklinį indą, kol neatauš, imkite tik už rankenos.
  - 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai ji naudoti ir gerai supranta gresiantį pavoju. Aparatą valyti ir prižiūrėti gali tik suaugusiojo prižiūrimi 8 metų ir vyresni vaikai.
  - Aparatą ir laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Šį aparatą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudoti šį aparatą, ir supranta gresiančius pavojus.
  - Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo aparatu.
  -  Iprastai naudojamo prietaiso išorinis paviršius gali būti per karštas, kad būtų galima liesti. Neliaisite įjaitusių aparato paviršių.
  - Prieš jungdami aparatą į elektros tinklą, įsitikinkite, kad elektros tinklo duomenys atitinkant arba techninius duomenis, o elektros lizdas yra žemintas.
- Netinkamai įjungus garantija netenka galios.
- Baigę naudoti arba prieš valydamai, išjunkite aparatą iš elektros tinklo.
- Aparato nenaudokite, jeigu jis tinkamai neveikia arba sugadintas. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliojat techninės priežiūros centrą.
- Bet kokį aparato ardymą, išskyrus naudotojo atliekamą įprastą valymą ir kasdienę priežiūrą, turėtų vykdyti įgalios techninės priežiūros centras.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų pernelygi arti ir neliečių įjautisių aparato dalių, arti šilumos šaltinių arba permestas per aštrią briauną.
- Dėl savo pačių saugumo naudokite tik aparatu skirtus gamintojo priedus ir atsargines dalis.
- Išjungiant prietaisą iš elektros tinklo, draudžiama traukti už maitinimo laidą.
- Draudžiama kavos indą dėti į mikrobangų krosnelę, statyt ant atviros liepsnos arba elektrinės viryklyės.
- Nepilkite vandens į įjautius aparatą.
- Visus aparatus kruopščiai patirkrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tiksrimo metu išbandomas atsiktinkinai atrinktu aparatų veikimas, todėl kai kuriuose ju galį būti naudojimo požymiai.
- Kavos aparatui veikiant dangtis turi būti uždarytas.
- Nenaudokite neuždengto indo.
- I rezervuarus nepilkite karšto vandens.
- Prieš pirmą kartą naudojant**
- Pirmą kartą kavos aparatą su filtru įjunkite neįjedžiav kavos; išpilkite 1 piltuvėlį vandens, kad aparatas būtų išplautas.
- Kavos gaminimas**
- (Laikykites 1–9 instrukcijų)
- Naudokite tik šaltą vandenį ir popierinį filtrą nr. 2 arba nr. 4 (fig.5), arba nuolatinį filtrą\* (fig.4).
  - Neviršykite maksimalaus vandens lygio, nurodyto rezervuare.
  - Šiame kavos aparate yra lašejimą stabdanti funkcija, leidžianti prisipilti kavos prieš baigiamą ciklą. Priprylę kavos, pakeiskite piltuvėlį arba izoterminį indą\*, kad kava nebėgtų per kraštus.
  - Dozavimas: dideliam puodeliui dėkite vieną pilną dozavimo šaukštelių malto kavos.
  - Prieš gaminamu kavą antrą kartą, palaukite kelias minutes.

- Negaminkite kavos, jeigu piltuvėlyje kavos jau yra.
- Izoterminis indas\***
- Izoterminio Indo nenaudokite be dangtelio.
  - Izoterminio Indo dangtelis turi būti tvirtai užsuktas kai galio dėsinę pusę, kad kava būtų paruošta ir išlaikyta karšta.
  - Norédami pripilti kavos, nuleiskite į apačią izoterminio Indo dangtelio rankenelę, arba pasukite dangtelį apie pusę rato į kairę\*.
  - Izoterminio Indo nekaitininkite mikrobangų krosnelėje ir neplaukite indaplovėje.
  - Kad kava būtų geriau išlaikyta karšta, prieš naudodamis izoterminį indą perskalaukite ji karštu vandeniu ir, paruošę kavą, laikykite ji atskirai nuo kavos aparato.
  - Izoterminiamė indė kava karšta išlaikoma ne ilgiau kaip 4 valandas.
- Kavos selektorius\* (žr. 7 paveikslėlių)**
- Kvapo selektorius (fig.7) leidžia nustatyti ruošiamos kavos kvapo stiprumą.
  - Kad kava būtų stipresnė, kvapo selektorui pasukite ties juodu puodeliu.
- Kavos šildymas**
- Stiklinio piltuvėlio nešildykite mikrobangų krosnelėje, jeigu tame yra metalinių dalių (pvz., plieninius lankelis).
- Valymas**
- Norédami išpilti panaudotą sumaltą kavą, iš kavos aparato išimkite popierinį filtrą (fig.5) arba nuolatinį filtrą\* (fig.4).
  - Išjunkite kavos aparatą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvesti.
  - Valykite drėgna šluoste arba kempine.
  - Nevalykite dar karšto aparato.
  - Niekiada nerandinkite aparato į vandenį.
- Indaplovė**
- Išimamą filtro deklą galima plauti indaplovėje.
  - Indaplovėje galima plauti tik stiklinius piltuvėlius be metalinių dalių (be dangtelio).
- Izoterminis indas\***
- Negalima valyti šeštūtimi skirtomis valymo priemonėmis.
  - Plaunant negalima kišti į vidų rankos (galima įjispauti).
  - Plaudami izoterminį indą, išpilkite į jį vandens su trupučiu indų ploviklio, paskui gausiai išskalaukite.
  - Jeigu indas labai suteptas kava, pripilkite į
- jj drungno vandens, jdékite indų plovimo tabletę ir palikite mirkti. Paskui gausiai išskalaukite.
- Nuosėdų šalinimas**
- Nuosėdas iš kavos aparato šalinke, kai 40 kartų pasinaudojate aparatu.
  - Galite naudoti:
    - pakel nuosėdų šalinimo miltelių, ištriptų 2 dideliuose vandens puodeliuose;
    - arba 2 dideliuose baltojo acto puodelius.
  - Mišin supilkite į rezervuarą (b) ir įjunkite kavos aparatą (be kavos).
  - I piltuvėlį arba izoterminį indą (f) leiskite itekėti vienam puodeliui skyčio, paskui įjunkite kavos aparatą (tam tikriems automatiškiam modeliams gali reikėti išjungti kavos aparatą).
  - Vieną valandą palikite pastovetį.
  - Vėl įjunkite kavos aparatą, paskui leiskite skyčiui baigtis tekėti.
  - Perskalaukite kavos aparatą, 2 ar 3 kartus įjungę su įjiltu į piltuvėlį vandens.
- Garantija netaikoma kavos aparatams, kurie neveikia ar blogai veikia dėl to, kad nepašalintos nuosėdos.**
- Priedai\***
- Stiklinis piltuvėlis
  - Izoterminis indas
  - Nuolatinis filtras
- Aplinka**
- 
- Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!**
- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdibrti.
  - ② Nuneškite ji į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliojat priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.
- Pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalavimus nebenaudojamų būtinui elektros prietaisų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis. Nenaudojami prietaisai turi būti surenkti atskirai, kad būtų geriau atgaunamos ir perdibamas juose esančios medžiagos ir sumažėtų poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms pirmreizējās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājet to turpmākai atsaucei:  
**Neatbilstoša ierīces lietošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.**
- Ierīce nav paredzēta liešanai personām (tostarp bērniem) arierozeztotām fiziskām, manu vai garīgām spējām, bez iepriekšējas pieredesun zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga vai apmācapersona, kas atbild par vinudrošību.
- Uzraugiet bērus, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Neizmantojet ierīci, ja ir bojāts tās elektrības vads vai kontaktdakša. Bojātu elektrības vadu nomaina ražotājs, tā pēcpārdošanas servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai neradītu bīstamību.
- Ierīce paredzēta izmantošanai tikai

- mājsaimniecībā mājas iekšpusē un augstumā, kas nepārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.
- Nekādā gadījumā neiegredējiet ierīci, elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Šī ierīce paredzēta liešanai tikai mājas apstākļos.
- Ierīce nav paredzēta liešanai turpmāk norādītajos apstākļos, un garantija attiecībā uz šādu izmantošanu nav spēkā: personāla virtuves zonās, veikalos, birojos un citās darba viēs; saimniecību ēkās; ja to izmanto viesnīcu, motelu un citu izmitināšanas iestāžu klienti; iestādēs, kas piedāvā naktsmītni un brokastis.
- Tīrot ierīci, vienmēr ievērojet tīrišanas norādes:
  - Atvienojiet ierīci no elektrotikla;
  - Netiriet ierīci, kamēr tā ir karsta;

- Tīriet ar mitru lupatiņu vai sūkli;
  - Nekad neiegredējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.
  - BRĪDINĀJUMS: Pastāv traumu gušanas risks, ja nelietoja šo ierīci pareizi.
  - BRĪDINĀJUMS: Lietošanas laikā un pēc lietošanas nepieskarieties siltuma saglabāšanas plāksnei, jo tā joprojām ir karsta.
  - Kamēr stikla krūze ir karsta, turiet krūzi tikai aiz roktura līdz tās atdzišanas brīdim.
  - Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga pieaugušie, ja tiem ir sniegti drošas lietošanas norādījumi un, ja tie pilnībā apzinās bīstamību, kas rodas, lietojot ierīci nepareizi. Bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu, nedrīkst veikt ierīces tīrišanu un ikdienas apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
  - Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
  - Šo ierīci drīkst izmantot personas ar fizisko, manu vai garīgo spēju traucējumiem, vai kuru pieredze vai zināšanas, kā rīkoties ar ierīci, nav pietiekamas, gadījumos, kad tās uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, ja tām ir sniegti drošas lietošanas norādījumi, un šīs personas izprot briesmas, kas rodas, lietojot ierīci nepareizi.
  - Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotāļietu.
  -  Atklātās daļas virsmas temperatūra ierīces darbības laikā var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajai virsmai.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotiklam pārliecīties, vai strāva, ko izmanto, atbilst elektroenerģijas padeves sistēmai, un vai ir izmērta kontaktilgza.
- Jebkura klūda elektriskajā savienojumā atceļ garantiju.
  - Pēc ierīces lietošanas vai pirms tīrišanas atvienojiet ierīci no elektrotikla.
  - Neizmantojet šo ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Ja tā noticis, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
  - Visas apkopes vai remontdarbi, izņemot tīrišanu un ikdienas apkopi, ko veic klients, ir jāveic autorizētā servisa centrā.
  - Elektrobāns vads nekad nedrīkst atrasties tuvu ierīces karstajām daļām vai nonākt saskarš ar tām, kā arī blakus siltuma avotam vai uz asām malām.
  - Jūsu drošībai izmantojet tikai ražotāja

piederumus un rezerves daļas, kas paredzētas šai ierīcei.

- Nevelciet aiz vada, lai atvienotu ierīci no elektrotikla.
- Nekad nelieciņiet kafijas krūzi mikroviļņu krāsnī, uz gāzes degļa liesmas vai elektriskās plītiņas.
- Nepiepildiet ierīci ar ūdeni, ja tā vēl ir karsta.
- Visas ierices ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst faktiskās izmantošanas pārbaudes uz nejausi izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus attiecībā uz lietošanas pēdām.
- Kad sāk darboties kafijas automāts, vienmēr aizveriet vāku.
- Neizmantojiet krūzi bez vāka.
- Nelejet karstu ūdeni tvertnēs.

## Pirms pirmās lietošanas

### (Skatiet 1.-9. attēlu)

- Pirmajā reižē filtra kafijas aparātu darbiniet bez kafijas, lietojot vienu ierices krūzi ar ūdeni, lai to izskalotu.
- Kafijas gatavošana**
- Lielākoties tikai aukstū ūdeni un papīra filtru nr. 2 vai nr. 4 (fig.5) vai pastāvīgo filtru\* (fig.4).
- Nepārsniedziet uz ūdens tvertnes norādīto maksimālo ūdens daudzumu.
- Šīs kafijas apārtis ir apriņķots ar pilienu apturēšanas funkciju, lai kafiju varētu pasniegt pirms cikla beigām. Kad kafija pasniegta, nelieciņiet stikla krūzi vai termokrūzi\* atpakaļ, lai izvairītos no pāplūdes.
- Dozēšana: lieciņiet vienu dozēšanas kausiņu bez kaudzes uz vienu lielu kafijas tasi.
- Pagaidiet dažas minūtes, pirms sākat nākamo kafijas pagatavošanas ciklu.
- Nesanēciet kafijas gatavošanu, ja krūzē jau ir sagatavota kafija.

### Termokrūze\*

- Nelieciņiet termokrūzi bez vāka.
- Lai kafija saglabātos karsta, termokrūzes vāks cieši jāaizver, pagriežot pa labi līdz galam.
- Lai pasniegstu kafiju, nospiegiet termokrūzes vāku sviru uz leju vai atskrūvējiet vāku līdz apmēram pusei, pagriežot pa kreisi\*.
- Nelieciņiet termokrūzi mikroviļņu krāsnī vai trauku mazgāšanas mašīnā.
- Lobiņi siltuma uzturēšanai pirms lietošanas izskalojiet termokrūzi ar karstu

ūdeni un pēc kafijas pagatavošanas uzglabājiet termokrūzi ārpus kafijas kannas.

- Termokrūze saglabā kafiju karstu maksimums 4 stundas.

### Aromāta izvēle\* (skatit 7. attēlu)

- Aromāta izvēles slēdzis (fig.7) ļauj jums iestatīt pagatavojamās kafijas intensitāti.
- Stiprākai kafijai pagrieziet aromāta izvēles slēdzi uz melnās tasītes pusī.

### Kafijas uzsildīšana

- Nelieciņiet stikla krūzi mikroviļņu krāsnī, ja tā satur metāla detalas (piemēram, metāla stīpu).
- Atvienojojiet kafijas aparātu no strāvas un laujiet atdzist.

### Tīršana

- Lai iztīritu izlietotos kafijas biezumus, izņemiet papīra filtru (fig.5) vai pastāvīgo filtru\* (fig.4).
- Atvienojojiet kafijas aparātu no strāvas un laujiet atdzist.
- Tīriet ar mitru drānu vai sūkli.
- Netīriet ierīci, kamēr tā vēl karsta.
- Nekad negremēdējiet ierīci ūdeni.

### Trauku mazgāšanas mašīna:

- Noņemamo filtra turētāju var mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.
- Trauku mazgāšanas mašīnā drīkst ievietot tikai stikla krūzi bez metāla stīpas (bez tās vāka).

### Termokrūze\*

- Neveiciet tīrīšanu ar abrazīviem līdzekļiem.
- Lai iztīritu, nelieciņiet roku iekšpusē (sagriešanās risks).
- Lai iztīritu termokrūzi, piepildiet to ar ūdeni, kam pievienot nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļu, tad rūpīgi izskalojiet.
- Ja krūze ir joti notraipīta ar kafiju, piepildiet to ar remduņu ūdeni, pievienojojiet trauku mazgāšanas mašīnām paredzēto tabletī un atstājiet atmirkst. Tad rūpīgi izskalojiet.

### Kalkakmens nogulšņu noņēmšana

- Veiciet kafijas aparāta atkalķošanu ik pēc 40 darbības cikliem.  
Jūs varat lietot:
  - vai nu vienu paciņu atkalķotāja, kas izšķidināts 2 lielās tasēs ūdens;
  - vai arī 2 lielās tasēs baltvīna etiķa.
- Ieļejet tvertnē (b) un ieslēdēt kafijas aparātu (bez kafijas).

• Laiuji tam iztečēt stikla krūzē vai termokrūzē (f) vienas tases daudzumā un tad apturiet kafijas aparātu (dažiem automātiskajiem modeļiem ir nepieciešams atvienot strāvas padevi).

- Atstājiet iedarboties uz vienu stundu.
- Ieslēdēt kafijas aparātu, lai pabeigtu ciklu.
- Ieslēdēt kafijas aparātu un skalojiet 2 vai 3 ciklus ar ūdens daudzumu, kas atbilst vienai aparāta krūzei.

**Garantija nav spēkā, ja kafijas aparāti nedarbojas vai darbojas slikti, jo nav veikta tā attīrīšana no kalkakmens nogulsnēm.**

## Piederumi \*

- Stikla krūze
- Termokrūze
- Pastāvīgais filtrs

## Vides

### Piedalīsimies vides aizsardzībā!



① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.

② Nododiet to savākšanas punktā otreižejai pārstrādei.

Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvā 2012/19/ES par Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) ir noteikts, ka vecās sadzīves iekārtas nedrīkst utilizēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Vecās iekārtas jāvāc atsevišķi, lai optimizētu to izejmateriālu reģenerāciju un pārstrādi, un mazinātu to ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtejo vidi.

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za buduće potrebe: Proizvođač ne može prihvati odgovornost za nemamjensku upotrebu aparata.

• Ovaj aparat nije predviđena njime rukuju osobe(uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja, osim ukoliko ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu upotrebe aparata.

• Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.

• Aparat ne koristite ako su strujni kabal ili utikač oštećeni. Strujni kabal treba zamijeniti proizvođač, centar za pružanje postprodajnih usluga proizvođača ili slično kvalificirane osobe, kako bi

- se izbjegla opasnost.
- Aparat je namijenjen za kućnu upotrebu na nadmorskoj visini ispod 2.000 m.
- Aparat, strujni kabal ili utikač ne uranajte u vodu, niti u druge tekućine.
- Vaš aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom: u kuhinjskim prostorima za osoblje, u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; farmama; za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Za čišćenje aparata uvijek se pridržavajte uputstva za čišćenje.
  - Isključite aparat iz utičnice.
  - Ne čistite aparat dok je vruć.
  - Aparat čistite vlažnom

krom ili spužvom.

- Aparat nikada ne uranajte u vodu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.

- **UPOZORENJE:** Postoje opasnosti od povreda ukoliko aparat ne koristite na ispravan način.

- **UPOZORENJE:** Za vrijeme i nakon korištenja ne dodirujte grijnu ploču zbog zaostale topote.

- Vodite računa da tokom procesa grijanja dodirujete samo dršku staklenog vrča, dok se aparat ne ohladi.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u sigurnu upotrebu aparata, te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

- Aparat i njegov kabal držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.

- Ovaj aparat mogu koristiti

osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata, te ako su razumjele opasnosti u vezi s tim.

- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.

-  **Temperatura** pristupačnih površina može biti viša za vrijeme rada aparata. Ne dodirujte vruće površine aparata.

- Prije uključivanja aparata u utičnicu provjerite da li struja koju aparat koristi odgovara struci vašeg sistema za napajanje električnom energijom i da li je utičnica uzemljena.

- Sve greške u električnom spajajujuće poništiti vašu garantiju.

- Aparat isključite iz utičnice kada ga prestanete koristiti i kada ga čistite.

- Aparat ne koristite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to desi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

- Ovlašteni servisni centar treba obavljati sve interventne radnje na aparatu, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik.

- Strujni kabal nikada ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora topote niti preko oštreljivih ivica.

- Radi vaše sigurnosti, koristite samo pribor proizvođača i zamjenske dijelove konstruirane za vaš aparat.

- Aparat ne isključujte iz strujnog napajanja povlačenjem kabla.

- Posuda za kafu nikada ne stavljajte u mikrovalnu pećnicu, na plamen ni električne ploče za kuhanje.

- U aparati ne ulijevajte vodu ukoliko je još vruć.

- Svi aparati su podvrnuti strogim postupcima

kontrole kvalitete. Postupci uključuju aktuelne testove upotrebe aparata odabranih metodom slučajnog uzorka, što objašnjava tragove upotrebe.

- Uvijek zatvorite poklopac kada koristite aparat za kafu.
- Ne koristite posudu bez poklopca.
- Ne ulijevajte vruću vodu u spremnike.

## Prije prve upotrebe

- Za funkciju samoočišćenja aparata, pustite ga da prvi put radi bez kafe s količinom vode koja odgovara jednoj posudi.

## Priprema kafe

(Pratite slike od 1 do 9)

- Koristite isključivo hladnu vodu i filter papir br.2 ili 4 (sl.5) ili trajni filter\* (sl.4).
- Pazite da ne prijeđete pokazivač nivoa vode.
- Ovaj aparat za kafu opremljen je sistemom protiv kapanja koji omogućava serviranje kafe prije kraja ciklusa. Kad je kafa servirana, vratićete staklenu ili termoizoliranu posudu\* na mjesto kako biste izbjegli izljevanje.
- Doziranje: Stavite jednu kaškicu za doziranje mljevene kafe po šoljici.
- Prćekajte nekoliko minuta prije sljedeće pripreme kafe.
- Ne pripremajte kafu ako se u posudi već nalazi kafa.

## Termoizolirana posuda\*

- Nemojte upotrebljavati termoizoliranu posudu bez poklopca.
- Poklopac termoizolirane posude mora biti čvrsto okrenut na desnu stranu do kraja, prilikom pripremanja kafe i držanja kafe na toplo.
- Za serviranje kafe, pritisnite ručicu poklopca termoizolirane posude prema dolje ili odvrnite poklopac otprilike pola obrtaja na lijevu stranu\*.
- Ne stavljajte termoizoliranu posudu na mikrovalnu pećnicu niti mašinu za pranje suda.
- Za bolje zadržavanje toploće, isperite termoizoliranu posudu toploim vodom prije primjene i čuvajte je mimo kafe-aparata poslije pripreme kafe.
- Termoizolirana posuda održava toplinu vaše kafe najduže 4 sata.

## Regulator aroma \* (pogledajte sliku br. 7)

- Regulator aroma (sl.7) omogućava prilagođavanje intenziteta pripremljene kafe.

- Za kafu punijeg ukusa, okrećite regulator prema crnoj šoljici.

## Zagrijavanje kafe

- Nemojte stavljati staklenu posudu u mikrovalnu pećnicu ako ima metalne dijelove (npr.: čelične trakice).

## Čišćenje

- Za uklanjanje upotrijebljene kafe izvadite papirnat filter (sl.5) ili trajni filter\* (sl.4).
- Isključite aparat i ostavite da se ohladi.
- Čistite vlažnom kromom ili spužvom.
- Ne čistite aparat dok je vruć.
- Nikada ne potapajte aparat.

## Mašina za suđe:

- Nosača filtera može se prati u mašini za suđe. U mašini za suđe možete prati samo posude i šoljice bez metalnih dijelova (bez poklopaca).

## Termoizolirana posuda \*

- Ne čistite je abrazivnim sredstvima.
- Ne uvlačite ruke u aparat tokom čišćenja (opasnost od ozljeda).
- Za čišćenje termoizolirane posude, napunite je dodatnom vodom i dodajte malo sredstva za pranje suđa, a zatim je isperite velikom količinom vode.
- U slučaju da je posuda zaprljana tvrdokornim mrljama od kafe, napunite je mlakom vodom, dodajte tabletu za pranje suđa i ostavite neko vrijeme. Potom isperite velikom količinom vode.

## Uklanjanje kamenca

- VPoslijte svakih 40 ciklusa očistite kamenac iz svog aparat.

Možete koristiti:

- vrećicu sa sredstvom za uklanjanje kamenca koju ćete rastopiti u 2 velike šoljice vode.
- ili 2 velike šoljice bijelog alkoholnog sirčeta.
- Uljite u spremnik (b) i pokrenite aparat za kafu (bez kafe).
- Ostavite da voda oteče u posudu ili termoizoliranu posudu (f) kapaciteta otprilike jedne šoljice, zatim zaustavite rad svog kafe-aparata (kod određenih automatskih modela bit će neophodno kafe-aparat isključiti iz struje).
- Ostavite da otopina djeluje oko jedan sat.
- Ponovo pokrenite aparat za kafu da bi sva otopina iscurila.
- Za funkciju samoočišćenja aparata, pustite da 2 do 3 puta radi bez kafe s količinom vode koja odgovara jednoj termoizoliranoj posudi.

**Garancija se uklida u slučaju da aparat za kafu ne radi ili je oštećen uslijed nerедovnog uklanjanja kamena.**

## Pribor\*

- Staklena posuda
- Termoizolirana posuda\*
- Trajni filter

## Zaštita okoline

-  **Zaštita okoline na prvom mjestu!**
- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
  - ② Odnesite ga na zato predviđeno mjesto.

Evropska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) zahtijeva da se stari kućni električni aparati ne bacaju u uobičajeni komunalni otpad. Stare aparate je potrebno sakupljati odvojeno kako bi se optimizirala ponovna upotreba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjuju negativan uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu.

# ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Құралды алғаш рет қолдану алдында пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығып, анықтама құралы ретінде сақтап қойыңыз: Өндіруші құралдың нұсқауға сәйкес қолданылмағаны үшін жаупкершілік тартпайды.
- Осы құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға (соның ішінде балаларға) олардың қауіпсіздігі үшін жаупты адамның бақылауынсыз және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алмасстан пайдалануға болмайды.
- Балалардың құрылғымен ойнамаудың қадағалау керек.
- Қуат сымы немесе штепсельдік үшін зақымдалған болса, құралды пайдалануға болмайды. Қауіпсіздік мақсатында қуат сымын өндіруші, оның сатып алушан кейінгі қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман аудыстырғаны жән.
- Сіздің құрылғыңыз тұрмыстық, тек 2000 м-ден төмен биіктікте пайдалану үшін арналған.
- Құралды, оның қуат сымы мен штепсельдік үшін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Сіздің құралыңыз тек үйде пайдалануға арналған.
- Әүкендердегі қызмет көрсетушілер асүйі, кенселер және басқа жұмыс орталарында; мейрамханалардағы, мотельдердегі және басқа тұрғын аудандарындағы тұтынушылар арқылы; жатақ және таңғы ас сияқты орталары.
- Құрылғынызды тазалау үшін әрдайым тазалау нұсқауларын орындаңыз;
  - Құрылғыны ажыратыңыз.
  - Құрылғыны ыстық күйінде тазаламаңыз.
  - Дымқыл шуберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
  - Құрылғыны ешқашанда суға батырманыңыз немесе ағынды

- судың астында ұстамаңыз.
- АБАЙЛАНЫЗ: Бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбасаңыз, жаракттар алу қаупі бар.
- АБАЙЛАНЫЗ: Пайдалану кезінде және одан кейін қалдық жылу қалатын жылы ұстау тақтасына тименіз.
- Әйнек құмыра салқындағанға дейін оның тек тұтқасынан ұстап пайдаланыңыз.
- Құралды пайдалану бойынша нұсқаулар беріліп, қауіптер туралы толық хабардар етілген жағдайда, бұл құралды ересектің бақылауымен 8 жастан үлкен балалар қолдана алады. Тазалау және күтім көрсету шараларын 8 жастан асқан балалар ересектің бақылауымен ғана жүргізуі керек.
- Құралды және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құралды физикалық, сөзімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жаупты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз турде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- Кол жететін беттердің температурасы құрылғы қолданылу барысында жоғары болуы МУМКИН. Құрылғының ыстық беттерін қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны қосудан бұрын оның қолданатын қуаты электр қуатын беру жүйесіне сәйкес келетініне және розетканың жерге қосылғанына көз жеткізің.
- Электр байланыснанға кәте кепілдіктің күшін жоғыды.
- Құралды пайдаланып болғаннан кейін және тазалау қажет болғанда, ток көзінен ажыратыңыз.
- Дұрыс істемесе немесе зақымдалған болса, құралды қолданбайыз. Осындағы жағдай орын алса, өкілді қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тазалау және күнделікті күтімнен басқа қызмет көрсету ереккеттері өкілді қызмет көрсету орталығында орындауды керек.
- Қуат сымы құралдың ыстық белшектеріне тиіп немесе жақын тұрмасу, сондай-ақ жылу көзінін жанына немесе өткік жиекке койылмауы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында өндірушінің құралының арналып жасалған керек-жарактари мен қосымша белшектерін фана пайдаланыңыз.
- Құа көзінен ажыратқанда, сымнан тартпаңыз.
- Кофе құмырасын микротолқынды пешке, оттың үстіне немесе электрлі плиталардың үстіне ешқашанда қоймаңыз.
- Құрылғы әлі ыстық болса су құймаңыз.

- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Оnda кездесік тандалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Кофе қайнатып істеп тұрған кезде қақпағын әрдайым жауып қойыныз.
- Құмыраны қақпақсыз қолданбаңыз.
- Үйдістарына ыстық су құйыңыз.

## Бірінші рет қолданғанда

- Шәйнекті алғаш қолданғанда, қажетінше су толтырып, сүзгісін бір рет шайып алыңыз.

## Кофе әзірлеу

(1-9 суреттерін қараңыз)

- Тек қана сұық су қолданыңыз және немірі 2 немесе 4 сүзгі қағазын ғана қолданыңыз (5-сур) немесе тұрақты сүзгі<sup>®</sup> қолданыңыз (4-сур).
- Су құйғанда құманды қөрсетілген су дәнгелін асyrмаңыз.
- Кофени айналым аяқталғанға дейін құю ынғайлы болу үшін, бұл құрал тамшилауды үакытша тоқтатып меманизмнен жабдықтаған. Кофе құйып болған соң, құманды немесе изотермалық шәйнекті орнына қойыңыз.
- Мөшері: бір кесе үшін бір өлшейтін қасық кофе ұнтағын салыңыз.
- Екінші рет кофе әзірлеу үшін, бірнеше минут күтіңіз.
- Егер құманды әлі кофе бар болса, екінші кесе кофені жасамай тұра турыңыз.

## Изотермалық шәйнек<sup>\*</sup>

- Изотермалық шәйнекті қақпақсыз қолданбаңыз.
- Әзірлеу үшін және кофені ыстық қуйіндегі сақтау үшін, қақпағын тоқтағанша онға қарай бұрап, жабу қажет.
- Кофени құю үшін, қақпақтың сырғытпасын томен басыңыз немесе қақпақты согла қарай 1/2 бұраңыз<sup>\*</sup>.
- Изотермалық шәйнекті микротолық пешіне немесе ыдыс жауын машинада салманыңыз.
- Ыстық қуйіндегі жақсы сакталу үшін, изотермалық шәйнекті қолданарда ыстық сүмен шайып алыңыз кофе әзір болған соң, кофени құманданан құйып алыңыз.
- Изотермалық шәйнек кофені ыстық қуйіндегі 4 сағатқа дейін сактайдай.

- Хош иіс түрін таңдау\*** (7-суретті қараңыз)
- Хош иіс түрін таңдау (7-сур) кофенің қоюлығын реттеу мүмкіндігін қынады.
  - Қою кофені жасау үшін хош иіс таңдау циерблетін қара кофе режимінде қойыңыз.

## Кофені қайта ысыту

- Егер темір бөлшегі болса (мысалы, темір жасырмасы болса), изотермалық шәйнекті микротолық пешке немесе ыдыс жауын машинада салмаңыз.

## Жүү

- Қолданылған кофе ұнтағын алу үшін, қағаз сүзгіні (5-сур) немесе тұрақты сүзгісін<sup>\*</sup> (4-сур) алыңыз.
- Шәйнекті сұзыту үшін, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.
- Дымықпен шуберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
- Құралы ыстық болса, тазаламаңыз.
- Құралды суға салмаңыз.

## Ыдыс жауын мәшине:

- Алынбалы сүзгісін ыдыс жауын машинада жууга болады.
- Тек қана темір бөлшектері жоқ шыны құманды ғана ыдыс жауын машинада жууга болады (қақпағынсыз).

## Изотермалық шайнерек<sup>\*</sup>

- Ысыттың жұбыштартын жууга болмайды.
- Жуу үшін қолыңызды ішіне салмаңыз (кесіп алу қаупі бар).
- Изотермалық шайнеректі жуу үшін, шәйнекте аздан тазалағыш сұйық қосылған су толтырып жуып, артынан жақсылап шамыңыз.
- Егер шәйнекте кофе қалдақтары болса, жылы су толтырып, бір таблетка жуыш салып, жібітіп қойыңыз. Одан кейін мол сүмен жақсылап шамыңыз.

## Татын тазалау

- Эр 40 айналымнан кейін шәйнекте жиналған екі тазалап отырыңыз. Не қолдануға болады:
  - Бір пакет тат тазалағышты екі кесе суға ертіп қолданыңыз.
  - Немесе екі кесе ақ сіркесүн қолданыңыз.
  - Су құятын ыдысына құйып (b), шәйнекті қойыңыз (кофесіз).
  - Бір кесесін құманды немесе изотермалық

шәйнекке жіберіңіз (f), одан кейін кофе жасайтын құралды өшіріңіз (кейір автоматты үлгілерін қуат көзінен ажырату қажет болады).

- Бір сағат жібітіп қойыңыз.
- Шәйнекті алып, ағысын тоқтатыңыз.
- Шао үшін, құманды толтыра таза су құйып, 2-3 рет жүргізіңіз.

Татын тазалаңбағандықтан булінген шәйнекке кепіл берілмейді.

## Жабдықтар\*

- Шыны құманды
- Изотермалық шәйнек
- Тұрақты сүзгі

## Қоршаған орта

 Коршаған ортанды қорғау бірінші кезекте!

- ① Құрылғының қалпына келтіруге немесе қайта өндөуге болатын күнды материалдарды қамтиды.

- ② Оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау орнында калдaryңыз.

Электрлік және электрондық жабдық қалдығы (WEEE) бойынша Еуропалық директивасы 2012/19/EU ескі тұрмыстық электр құрылғыларын қалыпты тұрмыстық қоқыспен жойылмау керектігін талап етеді. Ескі құрылғылардың құрамындағы материалдарды қалпына келтіру және қайта өндөуді оңтайланыру және адам денсаулығы мен қоршаған ортаға тиетін зиянын азаиту үшін бөлек жиналуы тиіс.

NC00135150-04